

CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

693 / Mayo 2013

Nuestros alumnos españoles del

Colegio de Europa en Brujas



FOTO: PABLO T. GUERRERO

ENTREVISTA Javier Cercas / **EN EL MUNDO** Murillo en Londres / **PUEBLOS** Guimerà



Muestra Internacional de cortometrajes
Días de cortos
1 Edición. Fronteras visibles
Del 24 al 28 de junio 2013

Instituto Cervantes de Palermo (Italia)



El Festival de Cortometrajes *Días de cortos* nace con la intención de apoyar y difundir la creación cinematográfica de jóvenes realizadores.

La primera edición, "Fronteras visibles", está dedicada a los procesos migratorios contemporáneos.

El propósito de esta edición es crear un espacio de conocimiento y reflexión sobre este tema a través de la mirada de jóvenes realizadores.

Plazo de recepción de los cortometrajes:
Hasta el 27 de mayo de 2013

Para participar en el Festival deberá enviar los cortometrajes en formato dvd, la fotocopia del DNI o pasaporte y la ficha de inscripción a la siguiente dirección:

Instituto Cervantes de Palermo
Belén Fiallos
Festival de Cortometrajes
Días de Cortos. Fronteras Visibles
Via Argenteria Nuova, 33
90133 Palermo – Italia



CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

CONSEJO EDITORIAL

Marina del Corral Téllez,
Secretaria General de
Inmigración y Emigración
Aurelio Miras Portugal,
Director General de Migraciones
Gabinete de Comunicación
del Ministerio de Empleo y
Seguridad Social

COORDINADOR EDITORIAL

José Julio Rodríguez Hernández

REDACCIÓN

Director:
Emilio Ayala de la Hoz
Jefes de Sección:
Pablo Torres Fernández
(Actualidad y Cultura)
Francisco Zamora Segorbe
(Reportajes y Deporte)
Carlos Piera Ansútegui
(Emigración y Cierre)
Fotografía:
Juan Antonio Magán Revuelta
Edición técnica y maquetación:
María Rodríguez Martínez
Colaboradores:
Pablo San Román (Francia),
Ángela Iglesias (Bélgica),
Lourdes Guerra (Alemania),
Marina Fernández (Reino Unido),
Natasha Vázquez y Felipe
Cid (Cuba), Gisela Gallego y
Silvina Di Caudo (Argentina),
Ezequiel Paz, Jeannette Mauricio,
Pablo T. Guerrero, Lucía López,
Miguel Núñez

ADMINISTRACIÓN

Jefa de Servicio:
Elena Jáñez Vázquez
Direcciones y teléfonos:
C/ José Abascal 39,
28003 Madrid
Tf. 91 363 72 87 (Administración)
Tf. 91 363 16 56 (Redacción)
Fax: 91 363 70 57
e-mail: cartaesp@meyss.es
Suscripciones:
e-mail: cartaespus@meyss.es

IMPRESIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Artes Gráficas San Miguel
Carretera de Mahora, km. 2
02080 Albacete
www.agsmartesgraficas.com
Distribuidora: Sergrim S.L.
Depósito Legal: 813-1960
ISSN: 0576-8233
NIPO: 270-13-001-6
WEB: 270-13-003-7

www.cartadeespana.es

CARTA DE ESPAÑA autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales ni se solicitarán ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos en la revista.

EDITA:



EN PORTADA

Carta de España visita el Colegio de Europa en Bruselas, y charla con los jóvenes estudiantes españoles de la institución. Foto: Pablo T. Guerrero.

ACTUALIDAD**Viaje oficial a Estados Unidos de la Secretaría General**

Marina del Corral ha visitado la ciudad de San Agustín (Florida) y Nueva York.

08

EN PORTADA**Los alumnos españoles del Colegio de Europa**

Fundado en 1949, tiene anualmente unos 400 alumnos, de 50 países, seleccionados entre los mejores por los ministerios de Asuntos Exteriores.

14

MEMORIA GRÁFICA**Veinte años de pensiones asistenciales**

En 1993, se publicó el Real Decreto 728/1993, de 14 de mayo, por el que se establecían pensiones por ancianidad a favor de emigrantes españoles.

22

ACTUALIDAD / EMIGRACIÓN

Dos millones de españoles en el exterior · Se reúne la Comisión sociolaboral

06-10

EN ESPAÑA

Patios cordobeses.

**EN EL MUNDO**

Exposición de Murillo en Londres ·

Concha Buika

12

22-25

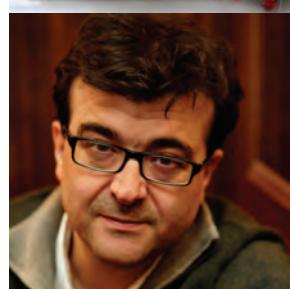
**ENTREVISTA**

Hablamos con Javier Cercas en la Feria del Libro español en Bruselas.

26

DEPORTES · MOTOCICLISMO

Los pilotos españoles en la temporada 2013.

**CULTURA Y SOCIEDAD**

Desaparecen tres mitos del cine español

· Hablamos con la poetisa Helena Cosano

28

30-35

**PUEBLOS**

Guimerà (Lleida).

36

COCINA ESPAÑOLA · RECETA

Anchoas y boquerones.

38

Casi dos millones

Los datos oficiales indican que más de 1,9 millones de españoles residen fuera de España, y detallan cuántos hay en América y cuántos en Europa, cuántos han nacido en España y cuántos se marcharon en 2012. Cifras útiles, sin duda, y necesarias también, pero ningún ordinal, por muchos decimales que tenga, puede dar una idea del valor y la calidad humana de todas esas personas, jubilados o trabajadores, que añoran cada día a su país y se esfuerzan por mantener vivos sus vínculos con España.

Pero no todos son trabajadores o pensionistas. Muchos son estudiantes y algunos de ellos cursan un máster en el prestigioso Colegio de Europa, en Brujas, como contamos en nuestro reportaje de portada. Junto con la educación, este mes hay mucha cultura: poesía con Helena Cosano, una española nacida en India, narrativa con Javier Cercas y su última novela, música con Concha Buika, una mallorquina que desciende de exiliados guineanos, y mucho cine, todo el necesario para recordar a Sara Montiel, la primera española que triunfó en Hollywood, a Bigas Luna, director incómodo y original, y Jess Franco, el más extravagante, que disfrutaba sintiéndose incomprendido.

En el panorama migratorio destaca la visita que la Secretaria General, Marina del Corral, ha realizado a Estados Unidos, donde inauguró el Congreso anual de ALDEEU en Florida y celebró varias reuniones con la colectividad española en Nueva York; en Madrid se reunió la Comisión Sociolaboral del CGCEE, que mostró al Director General, Aurelio Miras, su preocupación por los derechos de los nuevos emigrantes, y abrimos una ventana al recuerdo, al cumplirse el vigésimo aniversario de la creación de las Pensiones Asistenciales para Emigrantes carentes de recursos, hoy transformadas en Prestaciones por Razón de Necesidad.

Los aficionados al deporte motorizado disfrutarán leyendo cómo España es toda una potencia en motociclismo, los viajeros conocerán la Cataluña medieval entre las piedras de Guimerà y los gastrónomos podrán comprobar cuánto saben del modesto boquerón y experimentar su receta más castiza: en vinagre.



En esta sección publicamos algunas de las cartas que nos llegan a la redacción de *Carta de España*. Los lectores pueden dirigirse a nosotros a través del correo postal o electrónico:

Carta de España, Secretaría General de Inmigración y Emigración.

Ministerio de Empleo y Seguridad Social.

C/ José Abascal, 39. C.P.: 28003 Madrid. E-mail: cartaespsus@meyss.es.

Carta de España no se hace responsable de las opiniones vertidas por los lectores en esta sección y se reserva el derecho de modificación de las cartas seleccionadas para su publicación. Los datos de carácter personal facilitados por los lectores serán tratados de acuerdo a lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999.



MÁS PANAMÁ

Felicitaciones por el número 687 de noviembre de 2012 y el reportaje "Los constructores del Canal de Panamá". Soy un lector de *Carta de España* desde hace más de veinte años y siempre pensé porque no publicaban un artículo sobre los españoles de Panamá. Soy descendiente de españoles pero no cuenta con documentos. Los felicito y por favor escriban más de Panamá. □

Rafael Escarreola Palacios.
Panamá



FELIZ CUMPLEAÑOS, JAVIERITO

Con estas fotos que les envío, me gustaría desear un feliz cumple a Javierito Álvarez que vive en La Habana. Cumple nueve añitos el día 23 de Abril y, como no me es fácil hacerle llegar una tablet (es el regalo que desea recibir), pues... al menos que se vea en la revista junto a mi saludo y de seguro luego recibirá muchos más de todos lados adonde llega la revista *Carta de España*.

Conozco la situación que se vive en España actualmente, pero así y todo me gustaría seguir teniendo novedades en cuestiones relacionadas a actividades culturales para españoles residentes en el extranjero; el tema de viajes para españoles de avanzada edad y en cuanto haya nuevas directivas para emprender algo con fondos provenientes de España, pues... por ejemplo acá en mi zona falta un hogar para hospedar ancianos españoles.



iAh! Le llevo la revista a mis dos únicas tíos paternos que aún viven (una de ellas tiene 88 años y la otra 95 años, ambas en estado de salud bueno). Una de ellas me sugirió que le comunicara a ustedes que aunque quizás ella nunca pueda conocer España personalmente, le gustaría se incluyan más fotos de todos los lugares de ese país. Así al menos lo conoce por fotos. □

Javier Álvarez Santiesteban
La Habana, Cuba

MÚSICA ESPAÑOLA

A cabo de recibir su número 689 de enero de 2013 y raudó comencé a leerla. Dentro de tantas limitaciones materiales y financieras recibir esa revista es un privilegio. Aún gozamos de su sistema educacional, de servicios médicos y en parte de servicios culturales, lo cual hace menos onerosa nuestra vejez. [...] La radio es mi compañera y aunque aquí tenemos una emisora radial muy buena y competente no ponen música española y por ello

cada domingo, siempre a la 6 de la tarde muevo el dial y pongo Radio Progreso y encuentro el programa "Canarias y Cuba, dos corazones y un solo pueblo" y por espacio de una hora escuchamos música de la madre patria (Sarita Montiel, Concha Piquer, Pedrito Rico, Antonio Molina). Seguro que parece cosa de viejos pero me reconforta el alma y me recuerda a todos esos que vivieron conmigo y añoraron la madre patria, sus aldeas, sus familiares y amigos. □

Pedro Vicente Rodríguez Figueira
Manzanillo-Granma. Cuba



IMÁGENES DE LA EMIGRACIÓN

SABORES DE ESPAÑA EN ARGENTINA

Del 15 al 21 de abril se realizó la Primera Semana Gastronómica Española en Buenos Aires.

En esta edición inaugural —que difundió la gastronomía como otro elemento patrimonial de España— se realizaron múltiples actividades culturales en torno a las artes culinarias.

La misma ha sido una iniciativa organizada por la Oficina Española de Turismo, en colaboración con la Embajada de España, sus oficinas de Cultura y Comercio, la Cámara Española de Comercio de la República Argentina y el Centro Cultural de España en Buenos Aires.

Bajo el lema “El gusto es nuestro”, en los intensos días entre el 15 y 21 de abril varios restaurantes españoles y argentinos de alto nivel, ofrecieron un menú promocional al mediodía y noche. Entre ellos participaron; NH City, NH Crillón, NH Jousten, NH Lancaster, Bernata, Casal de Catalunya, El Burladero, El Palacio, Hernán Gipponi (Hotel Fierro), Iñaki, José Luis, Museo del Jamón, Oviedo, Rioja, Sagardi, Tancat, Vicente López y Nadia O.F.

Destacados chefs de Galicia, Asturias y Madrid cocinaron en algunos de los restaurantes mencionados y a la vez dieron charlas magistrales para profesionales y estudiantes argentinos, en colaboración con el IAG (Instituto de Gastronomía Argentina) y la UADE (Universidad Argentina de la Empresa). En estos encuentros se abordaron las últimas tendencias culinarias en España y las particularidades de la cocina cuyas materias primas suelen ser de los entornos naturales más cercanos a los establecimientos.

Entre los profesionales españoles estuvieron Beatriz Sotelo Sequeiros y Juan Manuel Crujeiras, del restaurante A Estación de Cambre (La Coruña), Alfonso Santiago, chef del Restaurante Palermo en Tapia de Casariego (Asturias), y Óscar Velasco, chef del restaurante Santceloni de Madrid. Todos ellos dieron testimonio de cómo se han convertido en reconocidos chefs y cómo devinieron en empresarios de sus propios restaurantes. También destacaron el crecimiento y la profesionalización creciente de todo el rubro de la hostelería en España.

Mas allá de lo estrictamente gastronómico hubo una variada agenda de actividades en la sede del CCEBA. Mesas redondas de la mano de psicólogos, escritores, antropólogos y demás personalidades que aportaron distintas miradas sobre la historia del comer; literatura y alimentos; gastronomía y medios de comunicación, por citar algunos de los curiosos abordajes.

En la misma institución hubo también una exposición temática de libros de gastronomía perteneciente a diversas regiones españolas.

Se sumaron a esta semana, programas de radio y televisión sobre gastronomía, catas de vino, cursos de preparación de tapas y concursos de fotografía de los platos elaborados en los restaurantes participantes.

El séptimo arte también tuvo su lugar en el ciclo *Cine y Gastronomía* realizado gracias al aporte de la Fundación Cinemateca Argentina y la Embajada de España con la co-



Las charlas informativas reunieron a multitud de asistentes.

laboración del Festival de San Sebastián. Para la ocasión se exhibieron seis filmes, tres documentales y tres de ficción. Las primeras han sido *Mugaritz BSO*, de Felipe Ugarte y Juantxo Sarton, *El Bulli: Cocking in Progress*, de Gereon Wetzell, acerca del cierre del restaurante de Ferrán Adriá y *Perú sabe: La cocina, arma social*, de Jesús M. Santos. Y los largometrajes de ficción; *Tapas*, coproducción con argentina de Juan Cruz y José Corbacho; *Bon Apétit*, de David Pinillos, y *18 comidas*, de Jorge Coira.

Además hubo una charla impartida por el Consejero de Turismo, Horacio Díaz del Barco, dirigida a operadores y agencias de viaje. Durante su oratoria destacó que el objetivo de esta semana gastronómica ha sido, en principio, que el público argentino conozca o redescubra la comida española más allá de los platos típicos y, la meta aún mayor, que se animen a viajar a España luego de experimentar esa excelente gastronomía.

En este marco promocionó especialmente Asturias, Galicia y Madrid, destacando no sólo su tradicional y creciente gastronomía sino también el capital patrimonial único de cada una de las regiones.

Entre las actividades complementarias, hubo una vanguardista propuesta. Un espectáculo realizado por miembros de Teatro Ciego, que combinó una degustación “finger food” de seis pasos diseñada especialmente para la ocasión. Una experiencia para ser disfrutada a oscuras, combinando lo mejor de la música, el teatro y la comida española.

Esta semana ha resultado un álgido intercambio lleno de tentaciones y apertura a los sabores de un país que además de belleza natural y monumental, patrimonio histórico, variedad de paisajes, clima e idiosincrasias, puede ostentar también de una eximia gastronomía. ☐

Gisela Gallego

Dos millones de españoles en el exterior

El Instituto Nacional de Estadística ha hecho público el Padrón de Españoles Residentes en el Exterior (PERE) a 1 de enero de 2013

Los inmigrantes nacionalizados regresan a sus países de origen mientras los españoles prueban suerte en otros lugares empujados por la crisis. El número de personas con nacionalidad española que residen en el extranjero ha aumentado en un año en 114.413, lo que supone un incremento del 6,3 por ciento, según los datos a 1 de enero de 2013 del Padrón de Españoles Residentes en el Extranjero (PERE) hechos públicos el pasado 20 de marzo por el Instituto Nacional de Estadística.

En total, ya viven en otros países cerca de dos millones de españoles. La cifra exacta es de 1.931.248. El 62,9 por ciento de las personas inscritas en este registro vive en América (1.214.985), el 34 por ciento en Europa (656.841) y el 3 por ciento en el resto del mundo.

Según la nota difundida por el INE, los mayores incrementos de inscritos res-

pecto a enero de 2012 se han producido en países americanos (81.757 registrados) y europeos (28.441). En términos

personas. Éste es el número absoluto, sin contar las bajas registradas en este padrón por personas que hayan podido regresar a España, por ejemplo.

Más de dos de cada tres nuevas inscripciones durante 2012 han sido de nacidos fuera de España.

relativos, los mayores incrementos han sido los de Asia (11,6 por ciento) y América (7,2 por ciento).

En total, durante 2012 se inscribieron en esta base de datos hasta 157.933

EL 27 POR CIENTO DE LOS NUEVOS INSCRITOS NACIÓ EN ESPAÑA

De las personas que se han inscrito el año pasado como residentes en el extranjero, 43.671 nacieron en España (el 27,65 por ciento); 101.539, en los países donde ahora viven (sería el caso de los inmigrantes retornados que representarían el 64,3 por ciento de las nuevas altas en este padrón); y otras 12.720, en otros países.

Fuentes del INE subrayan a Carta de España que son datos que hay que tomar con cautela porque no todo el mundo que decide establecer su residencia fuera de España se registra en este padrón. En el caso de los inmigrantes retornados, además, este registro sólo





El Padrón de Españoles Residentes en el Exterior (PERE) recoge a todos los españoles inscritos, el censo sólo a los mayores de 18 años.

contabiliza a los que ya tenían la nacionalidad y regresan, no a los que no fueran aún españoles. De los casi dos millones de españoles residentes en el extranjero, el 34,9 por ciento nació en España, el 59,1 por ciento en los países donde ahora viven y el 5,4 por ciento en otros países.

El 54 por ciento de los cerca de 43.700 españoles nacidos en España que se han ido durante 2012 al extranjero ha optado por establecer su residencia en un país europeo, es decir, unos 23.600. Otros 15.300 han probado suerte en América, 2.600 en Asia, algo más de 1.500 en África y tan sólo unos 600 en

Oceanía. La mayoría de los españoles nacidos en España que se va (el 65,6 por ciento) tiene entre 16 y 64 años.

En general, sin tener en cuenta si los españoles que se han ido al extranjero lo son o no por nacimiento, los países que han recibido más personas en términos absolutos son Argentina (17.449), Brasil (9.800), Cuba (8.657), Francia (8.407) y Estados Unidos (7.959).

En términos relativos, el padrón de españoles residentes en el extranjero ha experimentado las mayores subidas en Ecuador (51,63 por ciento), Chile (16,42 por ciento), Perú (13,81), Colombia (12,06 por ciento) y Brasil (9,74 por ciento).

Los porcentajes más altos —salvo los casos de Chile y Brasil— corresponden a países con grandes tasas de inmigrantes en España y que habían podido volver tras haber obtenido la nacionalidad española. Los casos de Chile y Brasil podrían responder a los repuntes económicos y de empleo que se están dando en esos países.

Países europeos como Reino Unido o Alemania han recibido la llegada de 5.292 y 4.325 españoles, respectivamente, lo que supone un incremento del 7,66 por ciento y del 3,87 por ciento. □

C. P.

FOTO: TONY MAGÁN

Viaje oficial a Estados Unidos

La Secretaria General de Inmigración y Emigración, Marina del Corral, ha visitado San Agustín (Florida) y Nueva York donde se ha entrevistado con asociaciones y centros de españoles.

La primera actividad que desarrolló la Secretaría General de Inmigración y Emigración, Marina del Corral, en Estados Unidos fue la inauguración del XXXIII Congreso de ALDEEU, Asociación de Licenciados y Doctores Españoles en Estados Unidos, que tuvo lugar en San Agustín, ciudad de enorme influencia española del estado norteamericano de Florida que este año celebra la conmemoración del 500 aniversario de la llegada de los españoles a Estados Unidos, con la entrada en estas tierras del explorador Ponce de León.

El Congreso, titulado “Huellas de la Hispanidad en Estados Unidos”, ha congregado a aproximadamente ochenta profesionales españoles del ámbito universitario, en su mayoría hispanistas procedentes de diversas universidades de Estados Unidos. Además, ha contado con la participación de personajes relevantes del mundo de las letras, como Antonio Muñoz Molina y Elvira Lindo. Esta última se convirtió, además, en la primera mujer que recibe la Medalla de Honor de ALDEEU, el galardón que la asociación entrega anualmente a personas de reconocido prestigio en el ámbito de la cultura y que, de una manera u otra, desarrollan parte de su carrera en Estados Unidos.

Durante la inauguración, la Secretaría General de Inmigración y Emigración recordó la contribución histórica y cultural de los españoles a Estados Unidos y destacó la tarea desarrollada por ALDEEU en la promoción, difusión y mantenimiento de lo español en Norteamérica, su papel como embajadores de la Marca España y como defensores de la buena imagen de España en Estados Unidos.

En una sesión posterior, la Secretaría General participó en una mesa redonda sobre la emigración española en Estados Unidos, moderada por Ángel Capellán Gonzalo, consejero por Estados Unidos del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior, y con participación de otras personas relacionadas con la emigración española en el

movilidad y en especial de jóvenes y de trabajadores cualificados.

El jueves 18 de abril, ya en Nueva York, Marina del Corral visitó el CENY (Centro Educativo de Nueva York) que es una comunidad de padres españoles de Manhattan y Brooklyn que han organizado una cooperativa para impartir enseñanza de español a sus hijos. Posteriormente



La Secretaria General, Marina del Corral, y a la derecha Ángel Capellán, consejero por Estados Unidos.

territorio estadounidense, como Enrique Ruiz-Fornell, fundador de ALDEEU, y Fernández Jiménez López, Consejero del CRE de Washington.

En su intervención, Marina del Corral hizo un breve repaso de la política de emigración del Gobierno, que consideró basada en tres grandes ejes: protección de los colectivos de residentes en el extranjero más vulnerables, a través de prestaciones, ayudas y subvenciones, ayudas y asistencia a españoles en materia de retorno y atención a los retos planteados por el nuevo modelo de emigración y de

mantuvo un encuentro con jóvenes estudiantes y becarios residentes en la zona, convocados por el consulado en el Instituto Cervantes, para mostrarles experiencias de empresarios y emprendedores españoles en Estados Unidos.

El día 19 asistió a un encuentro con empresas españolas organizada por la Cámara de Comercio España-USA de Nueva York, para a continuación visitar la Spanish Benevolent Society (La Nacional de Manhattan). Esta sociedad es la más antigua de españoles en Estados Unidos, su edificio data de 1868 y es el emblema



A la izquierda dos vistas de “La Nacional” en Manhattan. Sobre estas líneas entrega de la Medalla de Honor de la Emigración a la Casa Galicia, cuya fachada puede verse abajo a la derecha.



de la emigración española de la primera mitad del siglo XX, cuando esa zona de Manhattan se conocía como Little Spain.

El último acto de la Secretaría General en la ciudad de los rascacielos fue la inauguración en Casa Galicia-Unity Gallega de la exposición “Spaniards. Los Españoles en Estados Unidos y en Puerto Rico: desde 1880 hasta nuestros días”, que está organizada por la Consejería de Empleo y Seguridad Social en Washington. La muestra, que incluye una exhaustiva selección de fotografías, resalta el valor estratégico de la presencia española en ambos países y busca contribuir al mejor conocimiento de la colectividad española en estas re-

giones. La muestra ya ha sido instalada en varias zonas de Estados Unidos.

Casa Galicia-Unity Gallega de Nueva York recibió de Marina del Corral la Medalla de Honor de la Emigración en su categoría de oro.

La entidad fue fundada en 1940 y su actual presidente, Marcial Roel, fue el encargado de recibir el galardón. En el acto también estuvieron presentes el Cónsul General de España en Estados Unidos, Juan Ramón Martínez Salazar, y el Consejero de Empleo y Seguridad Social, Gonzalo Giménez Coloma.

Uno de los principales valedores de esta entidad fue el intelectual gallego Alfonso R. Castelao, que fue el primer

Socio de Honor de la entidad, nombrado en 1945. Castelao se marchó de Nueva York a Buenos Aires poco después de que se fundara Casa Galicia-Unity Gallega pero regresó en 1945. Tras esta estancia en la ciudad escribió: “Vuelvo a Buenos Aires asombrado de la obra que habéis hecho. Esa casa es una joya. Y no tengo ninguna duda de que los gallegos de Nueva York, aunque sean pocos, se multiplicarán espiritualmente para formar el trípode que mantenga la fama y el crédito de Galicia. El Plata, La Habana y Nueva York; ahí están los tres puntos fuertes que deben entenderse y coordinar su acción”.

REDACCIÓN CDE

Reunión de la Comisión Sociolaboral

La Comisión Sociolaboral solicita que se garanticen los derechos de los nuevos emigrantes.



La Comisión Sociolaboral en pleno con el Director General, Aurelio Miras, en el centro de la imagen y la Subdirectora General Yolanda Gómez Echevarría, segunda por la izquierda.

a Comisión Delegada de Asuntos Sociolaborales, celebrada en Madrid los días 22 y 23 de abril, ha fijado los puntos a trasladar al Pleno del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior (CGCEE) que está previsto que se celebre la segunda quincena de junio en Madrid..

La Comisión Sociolaboral considera que ante el incremento de la emigración española al exterior es preciso “garantizar los derechos de los migrantes españoles al mismo tiempo que difundir, entre quienes tienen en España la voluntad de migrar por motivos de em-

pleo, las ofertas de empleo que puedan existir en distintos países”.

La asistencia sanitaria, tanto para los residentes en el exterior como para los retornados, las pensiones y las prestaciones por necesidad, los nuevos flujos migratorios y la información sobre el SOVI fueron los puntos que se trasladarán al Pleno, así como la necesidad de que la Secretaría General de Inmigración y Emigración clarifique y coordine con las comunidades autónomas las actuaciones y programas a favor de los retornados de manera que no haya agravio comparativo a la hora del retorno.

La Comisión también expresó su solidaridad con las personas e instituciones afectadas por las recientes inundaciones en Argentina, especialmente con el Hospital Español de La Plata.

Además, mostró su pesar por el fallecimiento del consejero por Cuba Antonio Fidalgo que formaba parte de la Comisión y para quien solicitan la Medalla de Honor de la Emigración, como reconocimiento al trabajo de muchos años a favor de la colectividad en la isla caribeña.

REDACCIÓN CDE

FOTO: TONY MAGÁN

DIRECCIONES DE INTERÉS

CONSEJERÍAS DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

ALEMANIA

Acreditación en Polonia
Lichtenstreinallee, 1,
10787-BERLÍN
Tel: 00 49 302 54 00 74 50
ctalemania@meyss.es

ANDORRA

Sección de Empleo y S. Social
C/ Prat de la Creu, 34
ANDORRA LA VELLA
Tel: 00 376 80 03 11
sl.andorra@meyss.es

ARGENTINA

Viamonte 166
1053-BUENOS AIRES
Tel: 00 54 11 43 13 98 91
ctargentina@meyss.es

BÉLGICA

Acreditación en Luxemburgo
Avenue de Tervuren, 168
1150 BRUSELAS
Tel: 00 32 2 242 20 85
ctasbxl@meyss.es

BRASIL

SES Avda. Das Nações Lote
44, Qd. 811
70429-900-BRASILIA D.F.
Tel: 00 55 61 3242 45 15
ct.brasil@meyss.es

CANADÁ

Sección de Empleo y S. Social
74 Stanley Avenue
K1M 1P4-OTTAWA-ONTARIO
Tel: 00 1 613 742 70 77
clcanaada@meyss.es

COLOMBIA

Sección de Empleo y S. Social
Calle 94 A no 11 A-70
BOGOTÁ D.C.
Tel: 00 571 236 85 43
slcolombia@meyss.es

COSTA RICA

Sección de Empleo y S. Social
Acreditación en Honduras,
Panamá, Nicaragua,
El Salvador y Guatemala
Barrio rohrmoser
Carretera de Pavas,
Costado Norte Antojitos
2058-1000-SAN JOSÉ
Tel: 00 506 22 32 70 11
clcostarica@meyss.es

CHILE

Calle Las Torcazas, 103
Oficina 101
Las Condes
SANTIAGO DE CHILE
Tel: 00 562 263 25 90
ctchile@meyss.es

CUBA

Edificio Lonja del Comercio
Oficina 4 E y F
C/ Lamparilla, 2
La Habana Vieja
CIUDAD DE LA HABANA
Tel: 00 537 866 90 14
ctcuba@meyss.es

DINAMARCA

Acreditación en Suecia,
Finlandia, Noruega,
Estonia, Letonia
y Lituania
Kobmagergade 43, 1º
1150-COPENHAGUE K
Tel: 00 45 33 93 12 90
ct.dinamarca@meyss.es

ECUADOR

C/ La Pinta, 455/Av. Amazonas
Apdo. Correos 17-01-9322
QUITO
Tel: 00 593 2 22 33 774
constrab.ecuador@meyss.es

ESTADOS UNIDOS

2375, Pennsylvania Av., N.W.
20037-WASHINGTON D.C.
Tel: 00 1 202 728 23 31
clusa@meyss.es

FRANCIA

6, Rue Greuze
75116-PARÍS
Tel: 00 33 1 53 70 05 20
constrab.paris@meyss.es

ITALIA

Acreditación Grecia y Rumanía
Vía di Monte Brianzo 56
00186-ROMA
Tel: 00 39 06 68 80 48 93
ctitalia@meyss.es

LUXEMBURGO

Sección de Empleo y S. Social
Bd. Emmanuel Servais, 4
2012-LUXEMBURGO
Tel: 00 352 46 41 02
oficina.luxemburgo@meyss.es

MARRUECOS

Acreditación en Túnez
Rue Aïn Khaloya.
Av. Mohamed VI
Km. 5.300-Souissi
10170-RABAT
Tel: 00 212 537 63 39 60
constrab.rabat@meyss.es

MÉXICO

Acreditación en Cuba
Galileo, 84
Colonia Polanco
11550 MEXICO, D.F.
Tel: 00 52 55 52 80 41 04
ctmexico@meyss.es

PAÍSES BAJOS

Sección de Empleo y S. Social
Trompstraat, 5
2518-BL - LA HAYA
Tel: 00 31 70 350 38 11
ctpaisesbajos@meyss.es

PERÚ

Acreditación en Bolivia y
Comunidad Andina
de Naciones
Choquehuanca 1330
San Isidro, LIMA 27
Tel: 00 511 212 11 11
clperu@meyss.es

POLONIA

Sección de Empleo y S. Social
Avda. Mtyśliwiecka, 4
00459-VARSOVIA
Tel: 00 48 22 583 40 43
slvarsovia@meyss.es

PORTUGAL

Rua do Salitre, 1 - 1269-052
LISBOA
Tel: 00 35 121 346 98 77
contralis@meyss.es

REINO UNIDO

Acreditación en Irlanda
20, Peel Street - W8-7PD-
LONDRES
Tel: 00 44 20 72 21 00 98
constrab.londres@meyss.es

REPÚBLICA DOMINICANA

Sección de Empleo y S. Social
Av. Independencia, 1205
1205-STO. DOMINGO
Tel: 00 18 09 533 52 57
slrdominicana@meyss.es

RUMANÍA

Sección de Empleo y S. Social
Aleea, 1. 011822 BUCAREST
Tel: 00 40 21 318 11 06
slrumania@meyss.es

SENEGAL

45, Bd. de la République
Imm. Sorano, 3Eme.
Etage-DAKAR
Tel: 00 221 33 889 33 70
constrab.dakar@meyss.sn

SUIZA

Acreditación en Austria y
Liechtenstein
Kirchenfeldstrasse, 42
3000-BERNA 6
Tel: 00 41 31 357 22 50
conslab.suiza@meyss.es

UCRANIA

C/ Joriva, 46 (Khoryva 46)
01901 - KIEV
Tel: 00 380 44 391 30 25
ctucrania@meyss.es

URUGUAY

Acreditación en Paraguay
C/ Palmar, 2276, 2º
11200 MONTEVIDEO
Tel: 00 5982 408 75 64
constrab.uruguay@meyss.es

VENEZUELA

Acreditación en Colombia
y República Dominicana
Avda. Principal Eugenio
Mendoza, con
1ª Tranversal.
Edificio Banco Lara 1º Piso
Urb. La Castellana
CARACAS
Tel: 00 58 212 319 42 30
constrab.venezuela@meyss.es



SECRETARÍA GENERAL
DE INMIGRACIÓN
Y EMIGRACIÓN

DIRECCIÓN GENERAL
DE MIGRACIONES



La fiesta de los patios de Córdoba cumple ochenta años

En 2012, la UNESCO designó Patrimonio Inmaterial de la Humanidad a la Fiesta de los Patios de Córdoba, que viene celebrándose en la ciudad andaluza desde la primavera de 1933.

De ese modo, la espléndida explosión de colores y aromas en la que se sumergen los afortunados vecinos de Córdoba que concurren en tan singulares justas, en plena consagración de la primavera, pasa a engrosar la lista de las doce tradiciones españolas vivas que ya adornan el cartel de la UNESCO y que son: el silbo gomero, el flamenco, la fiesta de “la Mare de Déu de la Salut” de Algesmesí, los “Castells”, la revitalización del saber tradicional de la cal en Morón de la Frontera; la Patum de Berga, el misterio de Elche, la dieta mediterránea, la cetrería, el canto de la Sibila de Mallorca, el Consejo de Hombres Buenos y el Tribunal de las Aguas de Valencia.

En este año, 2013, la Fiesta de los Patios de Córdoba cumple ochenta años, pero justo es recordar que la ancestral tradición de adornar patios, rejas, balcones e interiores de las casas cordobesas data de la época de la dominación romana. Posteriormente, fueron los árabes quienes retomaron y elevaron a categoría de arte tan bella costumbre, que ha acabado despertando la admiración del

mundo entero, circunstancia que ha llevado a la UNESCO a reconocer la fiesta que celebran cada año los Patios de Córdoba como una “referencia a las prácticas, representaciones, expresiones, conocimientos y saber transmitidos de generación en generación en el seno de una comunidad, creados para transformar la interacción entre la naturaleza y la historia”.

A pesar de los cambios arquitectónicos, las modas y el discurrir del tiempo, los Patios de Córdoba han mantenido su firme carácter popular y muchos de ellos, que llevan en pie la friolera de cien años, han logrado convivir con patios de reciente hechura —como el caso del Patio de la Virgen en la calle Pastora, número 2— y han conseguido sobrevivir a las necesidades modernas sin perder un ápice de su peculiar personalidad, definida por insignes poetas cordobeses como lugares “desbordantes de luz al final de un largo y tenebroso corredor lleno de sombras”.

Pero aunque un regidor de la capital andaluza declarase que, gracias al reconocimiento de la Fiesta de los Patios por parte de la UNESCO, la ciudad “será más famosa que Barcelona y Madrid”, bueno

sería tener presente que el mencionado organismo internacional nunca ha escatimado reconocimientos a una ciudad que cuenta con monumentos como el Puente Romano, la Torre de Calahorra, la Mezquita, el Alcázar de los Reyes Cristianos y la Sinagoga y, en 1994, otorgó el mismo honor de Patrimonio de la Humanidad al casco histórico de Córdoba que, en el siglo X, fue considerado el centro del mundo.

Pese a todo, el hecho de poseer en la tan nombrada ciudad un patio festoneado de gitanillas, geranios, claveles, hibiscos, mimosas y adelfas no otorga el pasaporte directo para participar en la Fiesta de los Patios. No. El Ayuntamiento de la capital andaluza se encarga, año tras año, de seleccionar de manera rigurosa los recintos antiguos y modernos que reúnen los requisitos para tomar parte en unas justas siempre reñidas, pero que este año se han exacerbado especialmente tras el reconocimiento de la UNESCO.

En la edición de 2013, el Ayuntamiento de Córdoba, que había ampliado hasta 55 el tope máximo de candidaturas, ha seleccionado al final 16 patios antiguos y

32 de arquitectura moderna, ha descartado 14 recintos por incumplir las normas y ha dejado fuera de concurso, por ejemplo, a un patio tan clásico como el de la calle Encarnación, número 11 —que nunca había faltado a la cita desde el arranque de la Fiesta—, por no haber presentado a tiempo su solicitud. También han quedado fuera de concurso otros aspirantes por motivos como pertenecer a restaurantes, bares y demás espacios levantados con ánimo de lucro. Tampoco entran en la competición otros bellísimos patios clásicos como el del Zoco de los Judíos o la Plaza del Potro (en la Posada del Potro).

Un jurado presidido por el delegado o la delegada de Fiestas y Tradiciones Populares, compuesto por seis personalidades del mundo de la cultura, el turismo o relacionadas con los Patios se encarga cada año de conceder los premios de Arquitectura antigua (el 1º de 3.600 euros, un 2º de 3.000 y un 3º de 2.400, además de seis accésit de 1.950 euros). En cuanto al espacio dedicado a la Arquitectura moderna o renovada, los premios son de 2.400 euros para el 1º, 2.100 para el 2º y 1.800 para el 3º, además de seis accésit de 1.350 euros. Además, el jurado concede un galardón especial a la planta más singular de los patios que se presenten al concurso, que este año será observado con lupa no sólo por los cordobeses, sino por el mundo entero, en el deseo de que tan singular manifestación festiva continúe siendo fiel reflejo de un entorno evocado magistralmente por Antonio Gala, cordobés universal: "... las mujeres sentadas en sus sillas de enea, cosiendo, abanicándose, haciendo la limpieza, enjabegando, colocándose bien la moña de jazmines. Y los niños, siempre vociferando. Recuerdo todo eso y digo ahí se está viviendo, a trancas y barrancas, pero se está viviendo".

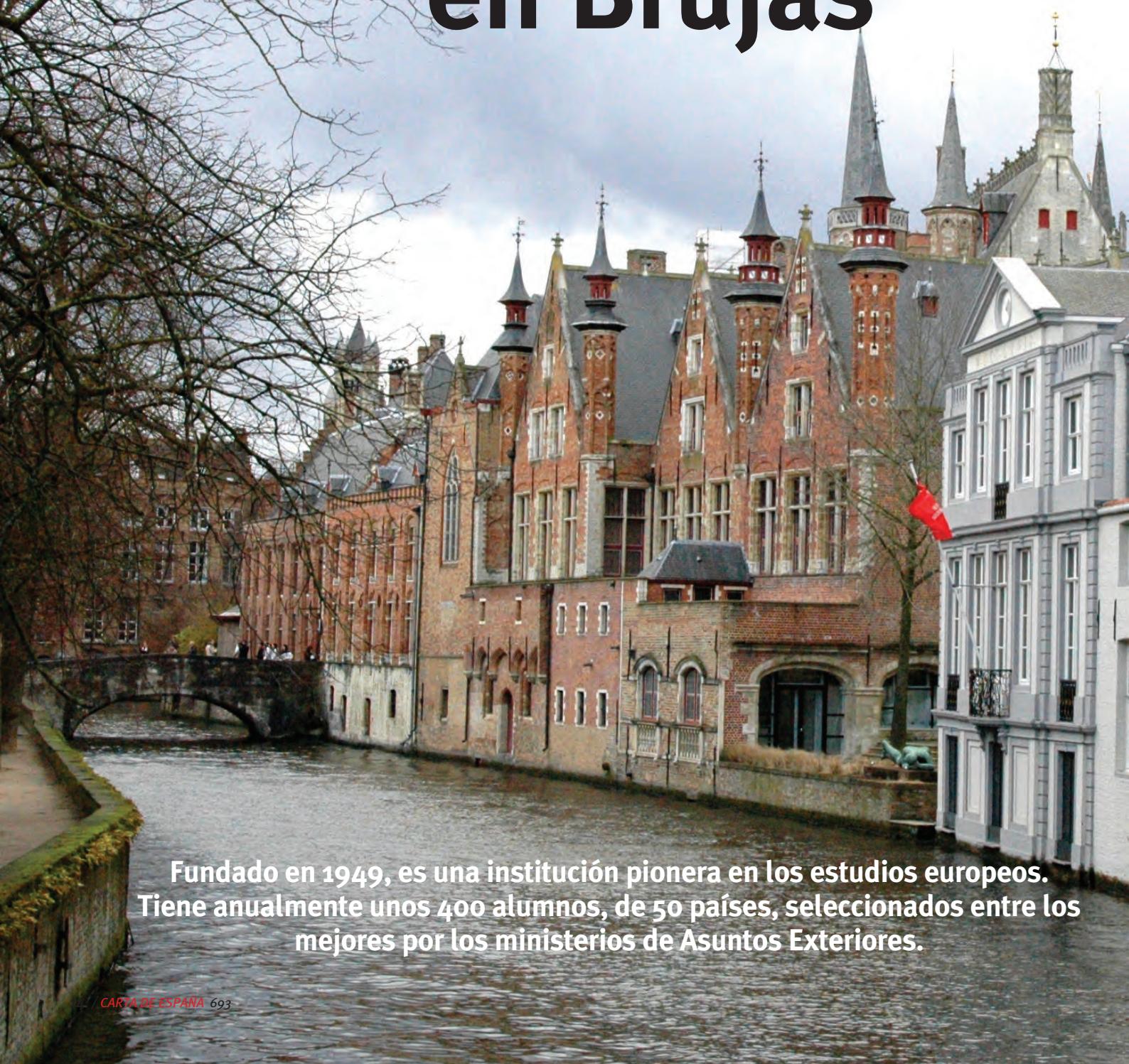
PACO ZAMORA

IMÁGENES CEDIDAS POR EL CONSORCIO DE TURISMO DE CÓRDOBA

Más información sobre Córdoba en
www.turismodecordoba.org
 y a través del teléfono
 (00+34) 902 201 774



Españoles en el Colegio de Europa en Brujas



Fundado en 1949, es una institución pionera en los estudios europeos. Tiene anualmente unos 400 alumnos, de 50 países, seleccionados entre los mejores por los ministerios de Asuntos Exteriores.



El Colegio de Europa, College of Europe o Collège d'Europe o Europacollege, es una prestigiosa institución universitaria de posgrado, especializada en la investigación y enseñanza del Derecho, Economía y Ciencia Política. Fundado en 1949, es una institución pionera dedicada a los estudios europeos. Cuenta anualmente con unos 400 alumnos de más de 50 países, seleccionados conjuntamente por los ministerios de Asuntos Exteriores de los distintos países comunitarios.

HISTORIA

Los orígenes del Colegio se remontan a 1948 cuando el pensador español Salvador de Madariaga propuso, durante el Congreso de La Haya, el establecimiento de un instituto de estudios de postgrado para que estudiantes de diferentes países europeos pudiesen estudiar y vivir juntos.

Un grupo de ciudadanos de la ciudad de Brujas quiso que el Colegio tuviera su sede en la ciudad, apoyados por Hendrik Brugmans, uno de los líderes del movimiento europeísta de aquellos años. Tras la caída del muro de Berlín (Alemania), el gobierno polaco pidió en 1992 abrir un segundo campus en las afueras de Varsovia, en el antiguo palacio de Natolin. Finalmente, en 1998 un grupo de antiguos alumnos crea la Fundación Europea Madariaga, presidida por Javier Solana.

CAMPUS

El campus del Colegio está situado en el centro de Brujas, conformado por un conjunto de edificios históricos dedicados a administración, clases y servicios. También cuenta con siete residencias para los estudiantes, distribuidas por la ciudad. El campus de Natolin, en Varsovia (Polonia) se encuentra al sur de la ciudad, en la reserva natural del palacio de Natolin, ocupando 1,2 kilómetros cuadrados entre edificios y jardines.

ESTUDIOS

Los másteres tienen una duración de un año académico y exigen la redacción de una tesis. Los idiomas oficiales del Colegio (los alumnos deben dominar ambos) son el inglés y el francés, aunque

se imparten clases de otros idiomas europeos. Se imparten másteres en: *Master in Arts in European Political and Administrative Studies (Diplôme d'études approfondies en politique et administration Européennes)*, *Master in Arts in European Economic Studies (Diplôme d'études approfondies en économie Européenne)*, *Master in European Law (LL M) (Diplôme d'études approfondies en droit Européen)*, *Master in European International Relations and Diplomacy Studies (Diplôme d'études approfondies en Relations Internationales et Diplomatiques de l'Union Européenne)*, *Master of Arts in European Interdisciplinary Studies (Diplôme d'études Européennes interdisciplinaires approfondies)*.

Juan Carlos González Fernández, madrileño del barrio de Argüelles, completará este año su máster en *European Economic Integration and Business*, en el Colegio de Europa en Brujas. Es licenciado en Derecho y Administración y Dirección de Empresas por la Universidad Complutense de Madrid. Es máster en Derecho por la London School of Economics. Habla y escribe español, inglés y

árabe. Tiene un nivel medio alto, hablando y escrito, de francés: "Estar en el Colegio Europa significa estar en un lugar especial e histórico, en el sentido de que fue creado con una clara vocación europeísta, para que personas de diversos países de Europa convivan, se conozcan,

conocen, organizan eventos deportivos por promociones... Han sido alumnos del Colegio de Europa: Manuel Marín, exvicepresidente de la Comisión Europea y presidente del Parlamento español; Ledi Bianku, juez del Tribunal Europeo de Derechos Humanos; Úrsula Plasnik, mi-

nistra de Relaciones Exteriores de Austria, etcétera.

"Tenemos mucho trabajo —añade Juan Carlos González Fernández—. Cada semana es diferente, porque no conocemos el horario de trabajo hasta la semana anterior. Pode-

mos tener clases los sábados, o incluso los domingos. Otra semana puede que tengamos poco trabajo. En conjunto, la carga de trabajo es muy elevada: tienes que preparar trabajos en grupo, presentaciones, escribir la tesis del máster... todas las actividades consumen mucho tiempo".

En el Colegio de Europa, la promoción de cada año adquiere el nombre de una personalidad. La promoción de este curso es la Václav-Havel, en reconocimiento del presidente de Checoslovaquia y, después de la partición del país, de la República Checa. Las promociones, en comparación con otras universidades, no son muy numerosas. En el Colegio de Europa de Brujas hay entre trescientos y trescientos cincuenta alumnos. Los alumnos de las distintas promociones se

debatan... también tienen como objetivo formarnos para integrarnos en el entramado institucional europeo".

INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

Desde principios de los años 80, el Colegio cuenta con una división dedicada a la Investigación y Desarrollo, muy activa en Derecho Comunitario. Colabora con la Comisión Europea, Cruz Roja y



BRUJAS

Es la capital de la provincia de Flandes Occidental, situada en el extremo noroeste de Bélgica, a 90 kilómetros de la capital Bruselas. Tiene una población de 117.000 habitantes. El nombre de Brujas proviene del noruego antiguo "Bryggia" (puentes, muelles, atracaderos). En lengua flamenco-neerlandesa "Brug" significa puente. La ciudad tiene el nombre de Brujas por la gran cantidad y belleza de los puentes construidos en el núcleo urbano.

El casco histórico de Brujas fue declarado Patrimonio de la Humanidad en el año 2000, aunque está reconstruido en gran parte. Mantiene intactas las estructuras arquitectónicas medievales. La ciudad es conocida como "la Venecia del norte", por la gran cantidad y belleza de los canales que atraviesan la ciudad.

la Universidad de Naciones Unidas, que estableció conjuntamente su Centro de Estudios de Integración UNU-CRIS en Brujas. También cuenta con cátedras de investigación, como la Jan Tinbergen, de Economía; o la Robert Bosch, de Civilización Europea; y el Centro para el Estudio del Derecho de la Competencia. El Colegio cuenta, además, con una de las mejores bibliotecas dedicada a los estudios europeos en el mundo.

Licenciado en Derecho y Administración y Dirección de Empresas por la Complutense de Madrid, **Pablo González Pérez** es diplomado en Estudios Jurídicos y Económicos de la Unión Europea por la Universidad Paris 1, Panthéon-Sorbonne y LL M (estudiante candidato al título) con especialidad en Derecho Europeo y Análisis Económico por el Colegio de Europa (Brujas): “Tras siete meses en Brujas, puedo afirmar que estudiar en el Colegio de Europa es un privilegio. El claustro de profesores es de un nivel superior. La mayoría son referentes en su trabajo. Es un gran aliciente para los que asistimos a sus clases: nunca nos faltan ni la motivación ni las ganas de seguir aprendiendo.



Juan Carlos González Fernández y Pablo González Pérez, brillantes alumnos del Colegio de Europa, que este año completan sus estudios. Ya tienen ofertas de trabajo.

—Para trabajar, cualquier país en el que me den la oportunidad para dedicarme a lo que me he estado formando desde que acabé mis estudios en la

mercio de Bélgica. Después estuve cinco meses en el Consejo de la Unión Europea en la Dirección General de Asuntos Económicos y Competitividad, en el desarro-

“El estudio se complementa con simulaciones de situaciones profesionales, debates y visitas a las instituciones europeas... Esto me pareció una estupenda forma de facilitar mi transición del campo académico a la vida profesional”.

Manuel Valenciano Marx.

Gran parte del éxito de la institución se debe a la calidad del grupo humano”.

—¿Te consideras un privilegiado?

—En la medida en que puedo cursar mi máster gracias a una beca que me concedió el Ministerio de Asuntos Exteriores, sí, me considero un privilegiado. Si añadimos que el Colegio de Europa me permite proseguir mi especialización en Derecho Europeo y encaminar, poco a poco, mi carrera profesional hacia el objetivo que me marqué hace dos años, la sensación de ser alguien afortunado es todavía mayor.

—Para trabajar, ¿España o cualquier otro país del mundo?

Complutense. No tengo especial preferencia ni por España ni por cualquier otro país del mundo. Mi principal objetivo es llegar a trabajar en el ámbito del Derecho de la Competencia, en Europa o fuera de Europa —concluye Pablo.

Otro alumno del Colegio de Europa es **Manuel Valenciano Marx**. Estudió en el Colegio Alemán de Madrid, cursó Ciencias Económicas en la Universidad Carlos III, especializándose en Economía de la Integración Europea. Pasó después un año en la Universidad Libre de Bruselas, ciudad a la que volvió para trabajar como becario en la Cámara Americana de Co-



Manuel Valenciano Marx, experto en Economía de la Integración, dispuesto a trabajar en sus especialidades, para la Unión Europea.

llo de un programa de apoyo a PYMES: “Mis primeras experiencias laborales fueron determinantes en mi motivación por estudiar en el Colegio de Europa. Quería profundizar y adquirir una visión más global de las áreas en las que antes había trabajado. También me interesaba continuar mis estudios concentrándome



La biblioteca no es un depósito de libros. Es un espacio para la investigación y el estudio. Los alumnos disponen de más de cien mil libros. El centro está suscrito a más de 600 publicaciones.

en la economía aplicada al marco europeo. Por último, muchos antiguos alumnos destacaban el hecho de que, en el Colegio, el estudio se complementa con actividades como simulaciones de situaciones profesionales, debates y visitas a las instituciones europeas. Esto me pareció una estupenda forma de facilitar mi transición del campo académico a la vida profesional”.

—¿Qué objetivos profesionales tienes?

—Encontrar un puesto de trabajo en una organización en la que pueda poner en práctica los conceptos aprendidos en el máster y, a ser posible, realizar mi propia pequeña contribución al proyecto de la integración europea. Estoy interesado

en incorporarme al Banco Europeo de Inversiones o al Banco Central Europeo.

—¿Buscas huecos para participar en la vida social de la ciudad?

—La idea de fondo es proveer a los estudiantes de todas facilidades como alo-

el Colegio como la “Burbuja de Brujas”, pero las conexiones por ferrocarril en Bélgica son excelentes: llegas rápido a otras ciudades como Gante o Bruselas, donde escapar de la rutina. La vida social está marcada por las semanas nacionales, en las cuales los alumnos de cada país invitan a personalidades, organizan conciertos o degustaciones gastronómicas para presentar la cultura de su país a los demás compañeros.

Juan Carlos González Fernández añade a lo manifestado por sus compañeros: “No

tenemos mucho tiempo libre: siempre tenemos algo que hacer. Eso no quiere decir que no hagamos fiestas u otras cosas. Tenemos un bar en el Colegio, que

El campus del Colegio está situado en el centro de Brujas, conformado por un conjunto de edificios históricos dedicados a administración, clases y servicios. También cuenta con siete residencias para los estudiantes.

jamiento, comidas y recursos académicos para crear un ambiente de alto rendimiento y de estimulación intelectual. Muchos alumnos se refieren a la vida en



SEMANA IBÉRICA

En el segundo semestre del curso, es una tradición del Colegio de Europa celebrar las semanas nacionales, organizadas por los estudiantes de los distintos países. Españoles y portugueses organizaron la *Iberian Week*, semana ibérica, que se inició con una conferencia de Joaquín Almunia, vicepresidente de la Comisión Europea, titulada: "The role of Competition policy in times of crisis" (El papel de la política de competitividad en tiempos de crisis). El segundo evento fue una mesa redonda: "Crisis in the Eurozone: perspectives for Spain and Portugal" (Crisis en la eurozona: perspectivas para España y Portugal), en la que intervieron Alfonso Dastis Quecedo, representante permanente de España en la UE; Domingos Fezas Vital, representante permanente de Portugal en la UE; Daniel Calleja, Director General de Industria. El acto fue moderado por Javier Arias, manager del BBVA ante la UE. La tercera jornada se dedicó a las gastronomías española y portuguesa: jamón y queso españoles, *bacalhau à brás* y tortilla de patatas. El postre fue una crema catalana. Se cerró la semana con un espectáculo de flamenco y fados.

abre los jueves por la noche y lo lleva un grupo de estudiantes. También se organizan fiestas en algunas residencias o la gente simplemente queda con sus amigos a tomar algo en algún sitio".

En el Colegio de Europa, otra tradición importante es la ceremonia inaugural y de clausura del año académico, a la que son invitados políticos y personas relevantes en el ámbito europeo. Este curso ha visitado Brujas la primera ministra de Dinamarca, que da la casualidad de que es la primera estudiante del Colegio de Europa que ha llegado ser primera ministra de su país.

LA BIBLIOTECA

Desde 1982, Marc Vuijsteke fue el director de la Biblioteca. Después sería el director de la Oficina de Desarrollo de la Escuela. Le sucedió, en 1993, Kris Clara, anterior responsable de la Biblioteca de la Universidad de Amberes. El director de la Biblioteca, entre octubre de 1998 y el verano de 2006, fue John Miller. En el año 2007 se hizo cargo de la Biblioteca Eric de Souza, profesor de Estudios Europeos Económicos de la Universidad.

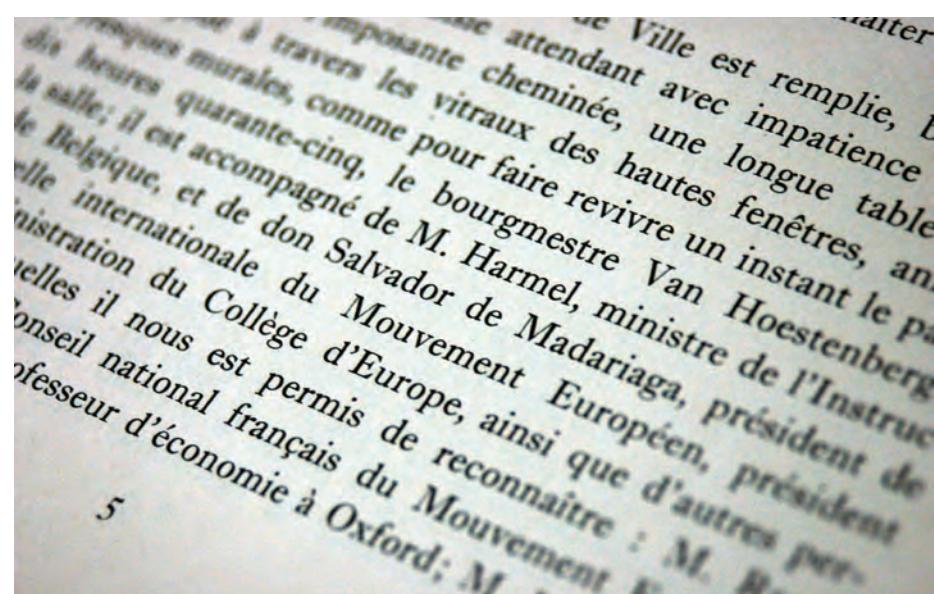
Las colecciones de la Biblioteca han crecido en los últimos años. Disponen de 100.000 volúmenes. Están suscritos a casi 600 títulos de publicaciones periódicas. La información electrónica ocupa un lugar preferente en sus ofertas. En 1994 instalaron el sistema de gestión Horizon. Para atender la demanda de los estudiantes, la biblioteca abre hasta las 21:45 horas, de lunes a viernes. Los sábados permanece abierta hasta las 18:15 horas. Los domingos hasta después del mediodía. ☐

PABLO TORRES

FOTOS: PABLO T. GUERRERO



Sobre estas líneas, fachada del Colegio de Europa, junto a uno de los canales. Abajo: texto fundacional en el que se puede leer el nombre de Salvador de Madariaga, pensador español, que propuso la creación del Colegio.



Veinte años de pens

El 21 de mayo de 1993, hace ahora veinte años, el Boletín Oficial del Estado publicó el Real Decreto 728/1993, de 14 de mayo, por el que se establecían pensiones asistenciales por ancianidad a favor de emigrantes españoles. Presidía el Gobierno Felipe González Márquez, el Ministro de Trabajo era Luis Martínez Noval (recientemente fallecido) y el Director General de Migraciones era Raimundo Aragón Bombín.



Este Real Decreto emanaba directamente de la Ley 26/1990 que había establecido tres años antes prestaciones no contributivas para los residentes en España.

En el preámbulo de esta norma se decía: “La situación socioeconómica por la que atraviesan las colectividades españolas en ultramar, especialmente en los países de Iberoamérica, y las carencias en los sistemas públicos de protección social hacen que un gran número de emigrantes ancianos carezcan de recursos suficientes para atender sus necesidades básicas por lo que, como reiteradamente ha demandado el Consejo General de la Emigra-

ción, resulta urgente e importante atender a su protección, materia que, a tenor de lo establecido en el artículo 149.1.2 de la Constitución es competencia exclusiva del Estado”.

El Consejo General de la Emigración, desde su creación unos años antes, había venido machacando con el tema y fue en un pleno del Consejo, celebrado en el hotel Montecastillo de Jerez de la Frontera en octubre de 1992, cuando se pactó entre los representantes de los emigrantes y la administración el reconocimiento de pensiones no contributivas para los emigrantes.

La operación no fue fácil y tomó no pocas larguísimas reuniones —algunas de toda la noche— entre los principales representantes de la administración: Raimundo Aragón,

siones asistenciales



Pensiones no contributivas para emigrantes

En 1993 se hará realidad una de las peticiones más repetidas por los emigrantes. Un Real Decreto ha puesto en marcha las prestaciones no contributivas para los ancianos necesitados.

El encogimiento de la colonia española en el exterior avanza a grandes pasos desde los años veinte, cuando los que abandonaron España, en el primer tercio del siglo o en la posguerra, eran los que regresaron a América, son hoy los que allí nacieron y crecieron y que en un alto porcentaje carecen de pensiones ni siquiera contributivas, que hoy van



Director General de Migraciones, Juan Aycart, Subdirector General de Emigración y José Ramón Manjón, Consejero Técnico. Los consejeros por los sindicatos, la presidenta de la comisión sociolaboral y consejera por Venezuela, Felicitas Fernández, la consejera por Argentina, Mª Ángeles Ruisánchez (que ha vuelto a ser consejera en el presente mandato) fueron de los más activos en la reivindicación y negociación con la administración, aunque en realidad todos los consejeros electos por los países estaban juramentados para sacar adelante las pensiones asistenciales para emigrantes.

Fue el asunto monotemático de ese pleno de Jerez, hasta tal punto que en los momentos de descanso se reunían

los consejeros para debatir e intercambiar opiniones. En la foto puede verse una reunión en el jardín de hotel, con el campo de golf al fondo, en la que el consejero técnico de la Dirección General de Migraciones, José Ramón Manjón (con gafas y la mano derecha levantada), argumenta ante un grupo de consejeros de varios países. Fue el primer gran éxito del Consejo General de la Emigración, conseguir que el Estado pagase unas pensiones asistenciales a los emigrantes más necesitados, y durante muchos años España fue el único país del mundo en hacerlo. ☐

CARLOS PIERA

Murillo y De Neve: el arte de la amistad

Londres explora la amistad entre Murillo y su mecenas a través de sus obras de 1660-1670, la época de su mayor esplendor.

Sevilla era a comienzos del siglo XVII el paradigma de ciudad: cosmopolita, la más poblada de las españolas y una de las mayores del continente europeo. Coincidiendo con su momento artístico más brillante, el Barroco, y enmarcado dentro de un foco de cultura religiosa nació, en el seno de una familia de plateros, Bartolomé Esteban Murillo (1617-1682), el pintor español más apreciado fuera de España hasta bien entrado el siglo XVIII y figura central de la escuela sevillana.

Ocho años después nació Justino de Neve (1625-1685), hijo de una acomodada familia flamenca, que se convertiría no sólo en canónigo de la Catedral de Sevilla sino en confesor, amigo y mecenas del pintor. Cuatro siglos más tarde, su amistad protagoniza una exposición en Londres que recopila 36 obras del pintor español, procedentes de Madrid, Sevilla y el Reino Unido, como manifiesto de la fidelidad de De Neve hacia Murillo y su constante voluntad de apoyarle.

Titulada “Murillo y Justino de Neve, el arte de la amistad”, la Galería Dulwich acoge esta colección tras pasar por el Museo del Prado (Madrid) y el Hospital de los Venerables (Sevilla)en una versión ampliada gracias a la colaboración de coleccionistas y museos de Inglaterra.

SIMULACIÓN ECLESIÁSTICA

Las obras que podrán verse en Dulwich fueron concebidas en y para Sevilla, cuna eclesiástica de la época, por lo que la distribución de la exposición emula a los ojos del visitante el itinerario físico de una iglesia.

Con pinturas de media luna adornando las paredes de lo que sería la nave cen-

tral, se inicia el recorrido, hasta llegar al altar, presidido por La Inmaculada Concepción de los Venerables Sacerdotes, la pieza más famosa de Murillo. A pesar de su considerable tamaño, la Virgen aparece aquí con dimensiones más reducidas anticipando el gusto delicado del rococó. La obra procedente de Madrid, es conocida como Inmaculada de Soult, en alusión al mariscal napoleónico que sustrajo este cuadro y lo expropió a Francia.

EL PINTOR DE LAS INMACULADAS

Se conocen cerca de veinte cuadros de Murillo con el tema de la Inmaculada. Difícilmente se pueden encontrar en la historia de la pintura universal imágenes más populares y reproducidas que las Inmaculadas de Murillo. El “fervor mariano” existente en España motivó la realización de un gran número de Inmaculadas, destacando también las de Zurbarán, Ribera o el propio Velázquez. Pero será Murillo, con esa gracia especial que tienen sus Vírgenes, quien las inmortalice internacionalmente.

Continuando la visita por las “naves laterales” construidas por la Galería Dulwich se esconde el Autorretrato de Murillo. A su lado, el retrato que en 1665 el pintor sevillano le hizo a su amigo Justino de Neve, gracias a cuyo apoyo económico pudo desarrollar el llamado “estilo vaporoso” en plena madurez.

COLECCIONES ANGLOSAJONAS

Gracias a este mecenazgo floreció otro éxito artístico nacional, San Pedro Arrepentido.

Expoliado también por las tropas francesas de su emplazamiento sevillano, este San Pedro estuvo desaparecido durante siglos. Ahora vuelve a la luz desde una colección privada británica. Pero no

es la única. La pinacoteca británica expone, además, cuatro obras de su colección privada, entre las que destacan Primavera con una chica con flores y Los tres chicos, a los que se han realizado radiografías que revelan por primera vez información inédita sobre el método de trabajo del pintor.

A través de ellas se sabe ahora que Murillo reutilizaba sus lienzos o que cambiaba de opinión mientras pintaba, ya que con esta técnica quedan al descubierto antiguos trazos ocultos bajo el resultado.

Finalmente, el museo inglés agrega a la muestra una sala con una veintena de pinturas inicialmente adjudicadas al sevillano, que son en realidad obra de alumnos o admiradores suyos.

EL ARTE DE LA AMISTAD

A lo largo de los años, muchas de estas obras que relacionaban al genial Murillo con el piadoso Justino fueron desperdigándose por todo el mundo, unas veces por expolio y otras por ventas forzadas por las dificultades económicas. De ahí la importancia de esta exposición, que nos permite ver en un mismo lugar las obras de arte que constituyeron el trasfondo de la amistad entre estos dos personajes tan influyentes en su tiempo y en la Historia del Arte.

La amistad del pintor y el canónigo era pues, mayor que la de un simple intercambio comercial, era una paleta de devoción y hermandad que delineó un arte exclusivo. Su admiración y trato era tal, que Murillo nombró a De Neve como su albacea testamentario y en parte, gracias a esa lealtad, hoy podemos disfrutar de la obra de un genio barroco. □

MARINA FERNÁNDEZ CANO
FOTOS CORTESÍA
DE LA GALERÍA DULWICH.



1

GALERÍA DULWICH

La Dulwich Gallery, primer museo de pinturas abierto en la metrópoli londinense, alberga una de las mejores colecciones de pintura europea de los siglos XVII y XVIII que existen en el Reino Unido. Para esta exposición, que incluye cuatro cuadros de Murillo de su propia colección, junto a otras aportaciones privadas y una veintena de obras adjudicadas por error durante años a Murillo, la galería incluso, remodeló un ala de su edificio.



2



3

1. *Don Justino de Neve*, 1665, óleo sobre lienzo, 206 x 129,5 cm, The National Gallery, Londres. Adquirido en 1979.
2. *Hombre joven con una cesta de fruta* (representación de *El Verano*), 1660-65, óleo sobre lienzo, 101,9 x 81,6 cm, Scottish National Gallery.
3. *Inmaculada Concepción de los Venerables Sacerdotes*, 1660-65, óleo sobre lienzo, 274 x 190 cm. Museo Nacional del Prado, Madrid.

Concha Buika:

“No sé definir mi música, sé escucharla, sé componerla”

Una voz rasgada y poderosa, sensibilidad africana y gitana, valiente atrevida y vanguardista y en directo es demoledora.



Concha Buika es una cantante mallorquina, hija de exiliados políticos de Guinea Ecuatorial. Su música, en la que hay influencias flamencas, jazzísticas y africanas, y que ella no se atreve a definir, ha traspasado las fronteras españolas para tener un fuerte eco en países como Estados Unidos, Francia o Italia.

La influencia flamenca de Concha Buika la heredó de su infancia, en un barrio mallorquín en el que había una fuerte presencia gitana. El espaldarazo a su carrera internacional llegó en 2008 con su segundo disco, *Niña de Fuego*. Después de cantar en Los Ángeles, Miami y Nueva York, el disco recibió dos nominaciones a los premios Grammy.

Un año más tarde llegó su siguiente trabajo, *El último trago*, un homenaje a Chavela Vargas y a Bebo Valdés en sus 90 cumpleaños. Con ese disco ganó un premio Grammy al mejor álbum de música tradicional tropical.

El director de cine Pedro Almodóvar eligió para la banda sonora de su película *La piel que habito* dos canciones suyas, “Por el amor de amar” y “Se me hizo fácil”.

En 2011 se instaló en Miami debido a la fuerte demanda de conciertos en Estados Unidos. Admiradora de las figuras de su madre y de su abuela y de las mujeres valientes en general, como ellas dos. Si sus conciertos no dejan indiferente, tampoco sus respuestas, llenas de un

“Toda mi familia es artista, todos los que somos capaces de reconocer que nuestra vida es un movimiento artístico distinto, somos artistas”.

sello personal que las hace diferentes. A sus 40 años, el éxito le llegó tal vez un poco tarde, pero ahora se encuentra en la cresta de la ola, yendo de un continente a otro para atender las muchas solicitudes que le llegan.

PREGUNTA ¿Quién es y cómo se define a sí misma Concha Buika?

RESPUESTA Segundo el día y la circunstancia, normalmente me dejo llevar por mis múltiples alter ego, siento que somos seres multiformes y con capacidad mutante, que utilicemos esas maravillosas cualidades depende de nosotros.

P ¿Cómo nació la idea de crear un estilo como el suyo que mezcla el jazz, el flamenco y la música de raíz africana?

R No lo sé, no me debo a una idea, soy el motor que fabrica la libertad de mis propias acciones, pero somos muchos los que nos conjuramos para que las cosas bellas existan, la idea de que yo sea real al final es de todos nosotros, los que nos miramos y nos vemos, hablamos y nos escuchamos.

P ¿Cómo explica el éxito que ha tenido en Estados Unidos? ¿Ese éxito fue la razón de irse a ese país?

R Difícil pregunta. ¿Tengo, he tenido o tendré éxito? ¿El éxito se ve, se siente? ¿Dónde se puede colocar para ser observado, analizado o al menos para comprender qué es? Supongo que sentir el éxito es como contemplar y disfrutar de un profundo gozo interno cuando uno se piensa, cuando por un

instante la calma y la gloria se alinean y te sientes orgulloso de ti mismo. Entonces aparece la sensación de plenitud, pero el hambre siempre llega de nuevo a fastidiar la fiesta. En definitiva, siento por momentos que el éxito es la sensación de llegar a casa y encontrar personas felices, calor, agua, buen vino, buen ron y un excelente manjar. Y si encima eres un personaje suertudo, alegría para tu cuerpo serrano, una buena charla y a dormir. Pero eso sólo les pasa a algunos.

P ¿Qué tiene el flamenco que gusta tanto en el extranjero?

R No lo sé, pero te puedo explicar qué es lo que tiene esta negra que tiene a su tribu loca: Sabrosura.

P Hasta llegar a donde está ahora, ha sido un largo y duro camino en el que tuvo que pasar calamidades. Si mira atrás, ¿cuáles fueron los peores momentos y de qué se siente más orgullosa?

R Soy una mujer, eso siempre te ata un poco a cierto toque de maravillosa, medio tristona y bella melancolía. A veces pienso que en la mayoría de nosotras el recuerdo carece de memoria y acostumbramos a vivir el castigo de la esperanza como un regalo de Dios. Mientras crecí, observé que si una mujer tiene cerca a una hermana de la vida, ya sea prima, amiga, hermana de sangre, vecina, y un mínimo de estabilidad económica de base, puede estar bien, esté sola o con hijos. Somos animales fuertes, todo lo demás va y viene con las pequeñas buenas suertes de la vida.

P ¿Cree que en España se conoce lo suficiente Guinea Ecuatorial? ¿Ha estado en el país de sus padres?

R Pues a día de hoy, todavía no he ido, todavía no he tenido la oportunidad. El momento no anda lejos y estoy emocionada por ir a conocer el porqué de mi extraña belleza y de mi indomable poder, todo eso que a ratos me cuesta tanto ver y aprovechar, como nos pasa a muchos de nosotros, como siento que también le pasa a muchos de mis hermanos guineanos y en general a mi gran y única tribu africana. Cúrate África y vuelve a mí.

P Hábleme de sus colaboraciones con Pedro Almodóvar y Chick Corea. ¿Cómo fue el trabajo con ellos y qué le dejaron aquellas experiencias??

R Mucho sabor y muchas ganas de más, como los buenos manjares... Como los besos incógnita.

sean niños y que los adultos consigamos ser adultos sin miedos infantiles. Siento que todo estaría mejor si dejáramos de gastar dinero, lo que en definitiva se traduce en salud y años de vida, en pelear como niños por cosas que podríamos solucionar como adultos.



P Siempre habla con admiración de su madre y abuela. ¿Cómo las definiría? ¿De quién le viene su vena artística?

R Toda mi familia es artista, todos los que somos capaces de reconocer que nuestra vida es un movimiento artístico distinto, somos artistas. Sé que suena raro lo que digo, necesitaría una noche de éxito para explicarlo con detalle.

P Dos de sus mayores éxitos son "Mi niña Lola" y "Niña de Fuego". ¿Se considera todavía un poco una niña?

R ¡No! ¡Socorro! Por favor, que los niños

Construimos y sostenemos enormes instituciones para el diálogo y al final acabamos lanzándonos bombas, como los niños que se tiran piedras.

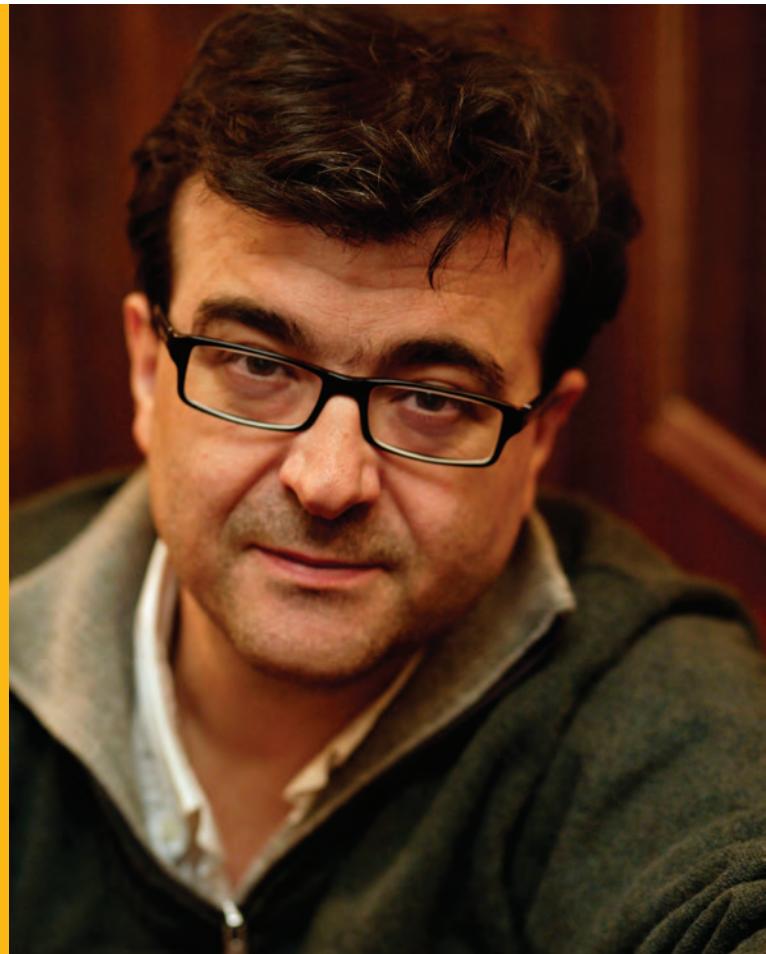
P A alguien que no ha escuchado nunca sus canciones, cómo le definiría su música? ¿Qué quiere transmitir?

R No sé definir mi música, sé escucharla, sé componerla, sé cómo usarla, pero no sé cómo es. Igual que la inocencia, a ratos siento que sé cómo usarla, como la música. ☐

PABLO SAN ROMÁN

Javier Cercas:

“Todas las novelas que amo contienen un enigma, un punto ciego”



Su sexta y última novela, *Las leyes de la frontera*, ha confirmado a Javier Cercas (Ibahernando, Cáceres, 1962) como una de las figuras indispensables de la narrativa europea contemporánea. El autor de *Soldados de Salamina* fue el invitado de honor de la 43^a edición de la Feria del Libro de Bruselas.

PREGUNTA El personaje de El Gafitas, uno de los protagonistas de *Las leyes de la frontera*, hace pensar al lector en un Cercas adolescente en la Gerona de 1978. Usted ha declarado que pudo perfectamente haber terminado como los delincuentes juveniles de los que habla la novela pero que en aquella

“*Las leyes de la frontera* no es una novela sobre la Transición, es una novela sobre cómo éramos entonces y en qué nos hemos convertido”.

época “estaba demasiado ocupado leyendo a Borges”. ¿Podemos concluir que la literatura le salvó?

RESPUESTA Yo no llevaba gafas entonces, ¿eh? [Risas]. Sí, efectivamente, la literatura me salvó, pero no solo en el sentido de no terminar como un quinqui, sino en casi todos. Me ha hecho la vida mucho más interesante, mucho más compleja, me ha hecho mucho mejor persona de lo que hubiese sido sin ella. No todo aquel que se dedica a la literatura tiene por qué ser un santo varón, ni todo aquel que la disfruta tiene por qué ser una bellísima persona, pero en mi caso sí que estoy seguro de que la literatura me ha hecho mucho mejor, mucho más fuerte, infinitamente menos idiota. Creo firmemente en el poder sal-

vador de la literatura; si la literatura no sirve para salvar, ¿para qué sirve?

P Uno de los grandes aciertos de *Las leyes de la frontera* es el reflejo preciso y sin concesiones de dos Españas, la de 1978 y la actual, de dos momentos separados por más de treinta años de una prosperidad que se esfumó. ¿Se ha visto influido por este declive de España a la hora de escribir el libro?

R Sí, porque cuando escribo el libro ya soy consciente de que aquella prosperidad que parecía que no se iba a terminar nunca, se ha acabado. Y por ello esta novela no es una novela sobre la Transición, si acaso es una novela sobre cómo éramos entonces y en qué nos hemos convertido. Y lo que es muy visible en el libro es cómo la España de 1978 es una España terceromundista —sí, ésa es la palabra— que sale de una dictadura larguísima, un país de un cutre y de una miseria impresionantes, y cómo la España de principios del siglo XXI es un país de un modernismo increíble; cómo la

ciudad en la que vivimos (Gerona en este caso, pero es válido para todo el país) se ha convertido, como dice un personaje de la novela, en una ciudad “ridículamente satisfecha de sí misma”. Porque eso era España hace apenas unos años: un país de nuevos ricos, con todo lo que eso conlleva. Ahora también digo que, del mismo modo que la visión que se tenía de España hace siete años era irreal, también lo es la que se tiene ahora.

P ¿Quiere decir que no estamos tan mal como pensamos?

R La gente lo está pasando mal, esto es un hecho, pero... en 1978 era mucho peor que ahora la situación, pero muchísimo peor. Lo que pasa es que vivimos en una dictadura del presente. La gente tiene la idea estúpida, en parte por la omnipresencia de los medios de comunicación, de que el presente se explica sólo con el presente y esto es mentira. El presente se explica con el pasado, porque el pasado es una dimensión del presente. Y así sí que puede empezar a explicarse la

realidad. Y la realidad es que ahora tenemos infinitamente más recursos para salir adelante que entonces.

P “Toda novela es una autobiografía enmascarada”, ha escrito usted recientemente. ¿Qué hay, entonces, de Javier Cercas en *Soldados de Salamina*, en *La velocidad de la luz*, en *Las leyes de la frontera*?

R Es que la ficción pura no existe, toda ficción está felizmente contaminada de realidad porque la realidad es el carburante de la ficción. Y digo felizmente porque la ficción pura no tendría ningún interés. En periodismo está prohibido mezclar verdades y mentiras —aunque se hace cada día, por supuesto—, pero mezclar verdades y mentiras es la literatura, en eso consiste precisamente la literatura. Cuando publiqué *Soldados de Salamina* me decían: “¡Te has inventado la mezcla de ficción y realidad!”. Qué absurdo, si en literatura no se inventa nada, hombre, si lo que yo hago ya lo hacían Homero y Cervantes. ¿Acaso en



Javier Cercas (derecha) en un acto de la Feria del Libro de Bruselas.



El Quijote todo es mentira, todo es ficción? Pues por supuesto que no, parte de cosas reales, y por eso es tan bueno. La novedad consiste en el olvido, la gente se olvida de las cosas y por eso le parecen tan nuevas. Y yo lo que hago es ir a buscar las cosas de las que la gente se ha olvidado. Soy un novelista primitivo.

P Sus padres emigraron a Cataluña procedentes de Cáceres cuando usted tenía cuatro años y en varias ocasiones se ha definido como un *charnego de Gerona*. ¿Cree que ha influido de alguna manera este hecho de su biografía en su trayectoria como escritor?

R Yo soy un escritor porque soy un emigrante, porque soy un desplazado. Siempre he pensado que si me hubiese quedado en Extremadura no habría sido escritor, habría sido veterinario, como mi padre, o señorito, que es mucho mejor [Risas]. Soy un tipo de la periferia, mi mirada es periférica respecto a todas las cuestiones. Y por eso creo que los libros que he escrito sobre cuestiones centrales de nuestro país (la Guerra Civil, la Transición) son distintos, no sé si mejores o peores, pero distintos, porque mi mirada es distinta, porque soy un periférico que lo ve todo desde lejos, con perspectiva.

P La misma perspectiva y distancia con la que analiza en sus artículos la actualidad política y social de Cataluña, el lugar en el que vive...

R Claro, porque también miro a Cataluña desde fuera, porque soy catalán y no soy catalán. Pero me resisto a creer que lo que yo digo sea sólo porque no nací en Cataluña; lo que digo intenta ser dicho desde el sentido común y la racionalidad. Los hay que me dicen: "Tú no eres nacionalista porque no eres catalán". Y eso no es verdad. Yo no soy nacionalista porque me parece que el nacionalismo es un error garrafal y creo que es algo

que hay que combatir, no porque no sea catalán. Y si alguien me convenciese de lo contrario me haría nacionalista y hasta independentista, pero nadie me ha convencido de lo contrario. ¿Que esta distancia viene dada, además, por el hecho de ser emigrante? Seguro que sí, pero es para bien.

P Cuando publicó en 2009 *Anatomía de un instante* [por el que obtuvo el Premio Nacional de Narrativa en 2010], declaró haberse quedado intrigado por la imagen de un Adolfo Suárez solo, sentado en el Congreso de los Diputados mientras las balas zumbaban a su alrededor el día del 23-F. ¿Parten siempre sus novelas de un enigma?

R Esas imágenes, como cualquier español, las había visto infinidad de veces por televisión. Y, de repente, el año del

P Lo que nos lleva a hablar de la figura del héroe, siempre presente en sus novelas.

R El héroe de *Anatomía de un instante* es un héroe de la traición, que es muchísimo más valiente que ser un héroe de la lealtad. Los tres personajes principales del libro (Suárez, Gutiérrez Mellado y Carrillo) al traicionar a los suyos, al traicionar su propio pasado totalitario, construyeron la libertad para España y se salvaron moralmente, ya que es mejor quedarse solo y ser justo que estar rodeado de gente y ser injusto; en eso consiste precisamente el heroísmo. Hace poco el diario francés *Le Monde* nos pidió a varios escritores que eligiéramos la palabra que considerábamos que definía nuestra literatura y yo no lo dudé: esa palabra en mi caso es "no". Los personajes de mis novelas son hombres que

en un determinado momento, y en el momento adecuado, dicen no. Hay un poema extraordinario de Kavafis que dice que "a ciertos hombres les llega el día en que deben dar el gran Sí o el gran NO". Y el que dice que sí se condena aunque parez-

ca salvarse y el que dice que no se salva, aunque parezca condenarse... Y eso es lo que les ocurre a los héroes de mis novelas, que diciendo que no, se salvan. Porque, por supuesto, lo más difícil de todo es aprender a decir no.

P En *Soldados de Salamina*, el narrador admitía no poder explicar la diferencia entre un buen escritor y un gran escritor. ¿Lo puede explicar ahora Javier Cercas?

R El gran escritor es el que cambia la manera de ver el mundo del lector, aquél que es capaz de cambiar la vida de la gente. Ése es el gran escritor. Y después están todos los demás. ☐

TEXTO: ÁNGELA IGLESIAS BADA
FOTOS: J.F.P. & FOIRE DU LIVRE
DE BRUXELLES

Motociclismo: los pilotos españoles dan muestras de su superioridad



Jorge Lorenzo con su Yamaha número 99.



Dani Pedrosa con Honda ganó en la carrera de moto GP en Jerez.

La temporada de motociclismo, que arrancó con el GP de Qatar, dejó claro el absoluto dominio español en todas las cilindradas, pero la actuación de Marc Márquez (el piloto más joven en ganar en GP) en Austin terminó por desatar la euforia.

Nada más empezar a rugir los motores los deportistas españoles comenzaron a emitir señales inequívocas de una superioridad que quedó plasmada, el domingo 7 de abril, en la pista de Losail.

El poderío de los pilotos españoles quedó reflejado en la categoría Moto 3, con la victoria de Luis Salom (KTM) el segundo puesto de Maverick Viñales

(KTM) y el tercero de Alex Rins (KTM). El dominio español continuó en Moto 2, con el primer puesto para Pol Esparragó (Kalex). Y en la categoría reina Jorge Lorenzo (Yamaha) llegó primero a la meta seguido de Marc Márquez (Honda) mientras Dani Pedrosa (Honda) se clasificaba en el cuarto lugar.

Pero fue en Austin, en el Gran Premio de Las Américas, con las victorias de Nico Terol, Alex Lins y Marc Márquez donde los pilotos españoles ofrecieron la impresión de que el mundo de las dos ruedas girará, otra temporada más, alrededor de los ases españoles del motociclismo. □

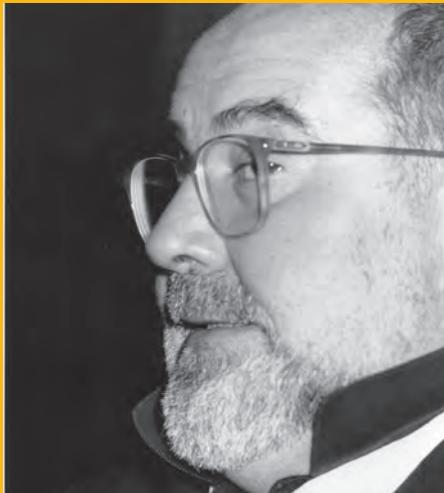
LUIS BAMBA

CALENDARIO DE LA TEMPORADA 2013

7 abril	Qatar (Losail)
21 abril	América (Austin)
5 mayo	España (Jerez)
19 mayo	Francia (Le Mans)
2 junio	Italia (Mugello)
16 junio	Cataluña (Catalunya)
29 junio	Holanda (Assen)
14 julio	Alemania (Sachsenring)
21 julio	EE UU (Laguna Seca)
18 agosto	EE UU (Indianapolis)
25 agosto	República Checa (Brno)
1 septiembre	Gran Bretaña (Silverstone)
15 septiembre	San Marino (Misano)
29 septiembre	Aragón (Motorland)
13 octubre	Malasia (Sepang)
20 octubre	Australia (Phillip Island)
27 octubre	Japón (Motegi)
10 noviembre	Valencia (Valencia)

ADIÓS A BIGAS LUNA, SARA MONTIEL Y JESS FRANCO

Desaparecen tres mitos del cine español



Las obsesiones eróticas de Bigas Luna

Todas sus películas, rodadas en catalán, español o inglés (*Angustia*, 1987) tienen una alta carga sexual. Buscaba, además, relacionar su cine con la comida.

José Juan Bigas Luna, Bigas Luna (Barcelona, 1946-La Riera, Tarragona, 2013), se inició en el cine a mediados de la década de los 70 (siglo XX), rodando pequeñas producciones, en pequeños formatos. Su primer largometraje será *Tatuaje* (1976), película elegida para el Festival de Cannes. Se le considera descubridor de actores como Ariadna Gil, Javier Bardem, Penélope Cruz, Jordi Mollà, Verónica Echegui... Todas sus obras, rodadas en catalán, español o inglés (*Angustia*, 1987), tienen

como característica básica su alta carga sexual, rayana en lo pornográfico. Buscaba, además, relacionar su cine con la

(1977), *Bilbao* (1978), *Lola* (1986), *Las edades de Lulú* (1990), *Jamón, jamón* (1992), *Huevos de oro* (1993), *La teta y la luna* (1994), *Bámbola* (1996), *La camarera del Titanic*, *Volavérunt* (1999), *Yo soy la Juani* (2006), *Di Di Hollywood* (2010). Deja en preparación la película *Segon origen*, basada en la novela de Manuel Pedrolo.

Historias Impúdicas

es un paquete de once cortometrajes eróticos realizados en 1977. Se rodaron en 16 milímetros para formatearlos después en súper 8 milímetros y venderlos contra

Se inició en el cine rodando pequeñas producciones. Su primer largo será 'Tatuaje' (1976), película que será elegida para el Festival de Cannes.

comida. En alguna que otra ocasión se manifestó como un obsesivo glotón.

La filmografía de Bigas Luna tiene títulos destacados: *Historias impúdicas*

reembolso, a través de la productora Cine Promo. Para Bigas Luna el rodaje de los cortos fue una escuela de prácticas intensivas: se rodó, montó y sonorizó un corto cada mes. El aprendizaje lo utilizaría para su ópera prima, *Bilbao*, donde insertará algunas secuencias de los cortos.

En *Las edades de Lulú*, basada en la novela de Almudena Grandes, Bigas Luna profundiza en las fantasías sexuales de Lulú, adolescente de 15 años, tras su relación con un amigo de su familia, un hombre maduro que volverá a formar parte de su vida al llegar a la treintena, en plena madurez sexual. La película destaca por su fuerte carga erótica, dentro de un mundo propio fabricado por Lulú.

En *Huevos de oro* presenta a un hortera ambicioso que quiere casarse con la mujer que ama y construir un rascacielos.

su sueño. Pero quiere más, mucho más: será el punto de partida de su declive.

En algunas ocasiones, los argumentos de algunas películas de Bigas Luna son muy chuscos. En *La teta y la Luna* aborda el complejo de Edipo de forma grotesca: consigue un delirio o astracanada personal. En *Jamón, jamón* plantea un conflicto familiar: amores de una adolescente no aceptados por un padre autoritario, que contrata a un joven para seducir a su hija y apartarla de su amado. Por esta película Bigas Luna obtuvo el león de plata del Festival de Venecia (1992). Cosas del Cine.

La muerte de Bigas Luna, con poco más de 65 años, corta abruptamente una brillante carrera cinematográfica, marcada por el regusto del director por el erotismo intenso, cercano al porno, con algún que otro obsesivo aderezo gastronómico. ☐



Penélope Cruz y Javier Bardem en un fotograma de *Jamón, jamón* (1992).

Pero su amada le engaña con su mejor amigo y dedica, entonces, su vida a construir el rascacielos soñado. Seducirá a la hija de un millonario para obtener dinero y con el dinero del suegro podrá realizar

Sara Montiel, la española que conquistó Hollywood

Excesiva en sus excesos, manchega por todos sus costados, de una belleza espectacular, libre o más que libre, Sara Montiel (María Antonia Abad Fernández) fue la primera española que conquistó el cine americano, protagonizando películas como *Veracruz*, junto a actores como Gary Cooper y Burt Lancaster.



Sara Montiel junto a Gary Cooper en *Veracruz* (1954).

Nació en 1928, en Campo de Criptana, pueblo manchego de Ciudad Real en La Mancha más árida y pobre, hija de campesinos. La Guerra Civil provocó que su familia marchara a Orihuela (Alicante), donde María Antonia Abad Fernández estudió en un colegio de monjas. Sor Leocadia le enseñó a cantar. Cuando tenía poco menos de quince años, en la Semana Santa de 1941, cantó una saeta escuchada ocasionalmente por el periodista José Ángel Ezcurra, fundador de la revista Triunfo, y quiso conocerla. Ezcurra le facilitó una profesora de canto, animándola a presentar-

se a un concurso, en el que interpretó *La morena de mi copla* y ganó. Luego la llevaron a Barcelona, para unas pruebas de cine. Debutó en *Empezó la boda*, con Fernando Fernán-Gómez.

El nombre artístico de María Antonia Abad, Sara Montiel, surgió de la conjunción del ilustrador Enrique Herreros, que señaló la necesidad de un apellido sonoro, como Montiel; y de la propia Antonia, cuando recordó que una de sus bisabuelas se llamaba Sara. Así nació Sara Montiel para el Cine, así apareció por vez primera en la revista *Primer Plano*.

El dramaturgo Miguel Mihura, su primer amor —en palabras de la propia actriz— hizo que Hispamex la contratara para la película *Furia roja* en México. Sara Montiel, con poco más de veinte años, llegó a México DF en abril de 1950, acompañada por su madre. Hizo tres películas con Pedro Infante. Consiguió la fama, nacionalizándose mexicana. En aquellos años de juventud, fue llamada “la novia de México”.

FILMOGRAFÍA EXTENSA Y DESIGUAL

La filmografía de Sara Montiel es extensa, con películas muy desiguales. En los años cuarenta participó en varias películas, pero, pese a su físico, no lograba destacar, aunque no dejaban de contratarla.

En México, en la década de los 50, rodó un buen número de películas, entre las que destacan: *Furia roja* (1951), *Ahi viene Martín Corona* (1952), *Ella, Lucifer y yo* (1953), *Piel Canela* (1953), etc. La popularidad de la manchega traspasaba fronteras. El gran Cine americano se fijó en Sara, a la que llamaban Sarita, reclamándola para sus estudios.

A partir de 1954 Sara Montiel trabajó en Hollywood. Su primera gran interpretación fue en *Veracruz*, de Robert Aldrich, con actores como Gary Cooper, Burt Lancaster, Denise Darcel, César Romero, Ernest Borgnine y Charles Bronson. La película aumentó su popularidad, pudiendo competir con las grandes del cine ameri-

cano, desde Ava Gardner a Liz Taylor. Su segunda película estadounidense sería *Serenade* (*Serenata o Dos pasiones y un amor*, 1956), con dos estrellas legendarias: Joan Fontaine y Vicent Price. En el rodaje conoció a Anthony Mann, que se

le la voz. Esa incursión musical le llevó a obtener un contrato con Columbia: el disco también sería un gran éxito comercial. La película sería un hito del cine español, por su recaudación, y marcó en España un antes y un después: le supuso el éxito rotundo, incontestable. A partir de entonces protagonizó una cadena de melodramas musicales, eligiendo ella misma desde el director a las canciones a interpretar o el vestuario, acorde con la escenografía.

A *El último cuplé* le siguieron películas de éxito como *La violetera* o *Carmen la de Ronda*. Despues, hizo películas comerciales para su lucimiento personal: *Mi último tango*, *Pecado de amor*, *Noches de Casablanca*, *La dama de Beirut*, *La mujer perdida*, *Varietés* (dirigida por Juan Antonio Bardem).

SARA DEJA EL CINE

La Transición política de la dictadura a la democracia trajo a España el llamado “Cine de destape”, con una generación de nuevas actrices dispuestas a todo, dispuestas a desnudarse si el guion lo exigía —el guion lo exigía siempre—. Sara Montiel decidió entonces dejar el Cine para dedicarse a los espectáculos musicales de variedades, en teatros y televisión, como *Ven al paralelo*. En la canción, se ganó la admiración de los nuevos músicos. Editó *Purísimo Sara* (1988) y colaboró musicalmente con los más populares: José María Cano, Joaquín Sabina o Javier Guarruchaga.

UN ENTIERRO DE DIVA

El entierro de Sara Montiel, el martes 9 de abril de 2013. La comitiva fúnebre recorrió lentamente distintas calles de Madrid, deteniéndose en la Plaza del Callao,



ría su primer esposo. La relación fue tan intensa como efímera. Los hombres eran objetos para la actriz, que rara vez tuvo palabras desagradables contra ninguno de sus novios, amantes o maridos.

‘El último cuplé’ marcó en España un antes y un después: le supuso un éxito rotundo. A partir de entonces protagonizó una serie de melodramas musicales, eligiendo ella misma desde el director a las canciones a interpretar.

EL ÚLTIMO CUPLÉ

En 1957 rodaría en España *El último cuplé*, de Juan de Orduña, película de bajo presupuesto. La película fue un éxito de taquilla. Sara Montiel cantaba con su voz susurrante, suave. Tuvo que cantar en la película porque no encontraron cantantes profesionales que quisieran doblar-

la voz, donde se proyectaban en una pantalla gigante fragmentos de sus películas más aclamadas. Era el homenaje que los madrileños y admiradores en general le rendían a Sara Montiel, la española que conquistó Hollywood. Sus restos descansan en el Cementerio de san Justo, de Madrid. ■

Jess Franco, director de su propio cine

Clasificable por auténtico, muy clasificable: raro, extravagante, lúcido, delirante, asombroso, absurdo, excepcional, grotesco, esperpético... Jess Franco era capaz de rodar una película en quince días, montarla en una semana y estrenarla pocos días después. Director de su propio cine, tiene una legión de incondicionales que, como poco, le adoran.

Jess Franco mejor que Jesús Franco. Quizá director de cine, aunque auténtico director de su propio cine, un cine distinto, personal, delirante y genial. Es todo un ícono del cine español actual. Sus películas no son películas, o tienen la marca de Jess Franco: historias de vampiros y vampiras, mezcladas con chinos rematadamente malos, mezcladas con tipos que parecen sacados de películas del Oeste, mezcladas con porno-extraño anti-porno. Los géneros, en las películas de Jess Franco se superponían hasta el disparate. Todo valía, o todo le valía para construir su propio cine. Y sus películas tienen legión de seguidores, especialmente en países de Europa como Francia o Inglaterra; tienen masas de fans que enloquecen con sus historietas.

Jesús Franco Manera, Jess Franco (Madrid, 1930-Málaga, 2013) hizo de todo en el cine: actor, guionista, compositor, productor y montador... En su dilatada vida llegó a rodar más de 200 películas. Trabajó en países como Francia, Alemania, Suiza, Portugal, Italia, Estados Unidos... Su formación cinematográfica se inicia tras acabar su licenciatura en Derecho, cuando ingresa en el Instituto de Investigaciones y Experiencias Cinematográficas. En aquellos años también escribía novelas policíacas con el seudónimo de David Khunne, dirigía Teatro y tocaba jazz en clubs de Madrid y Barcelona.

En París (Francia) aprendió técnicas de dirección. Regresó a España para iniciarse como compositor y ayudante de dirección. Trabajó con los grandes del cine español: Juan Antonio Bardem, León Klimovsky, García Berlanga... Su primer largometraje fue *Tenemos 18 años*, con Antonio Ozores y Terele Pávez

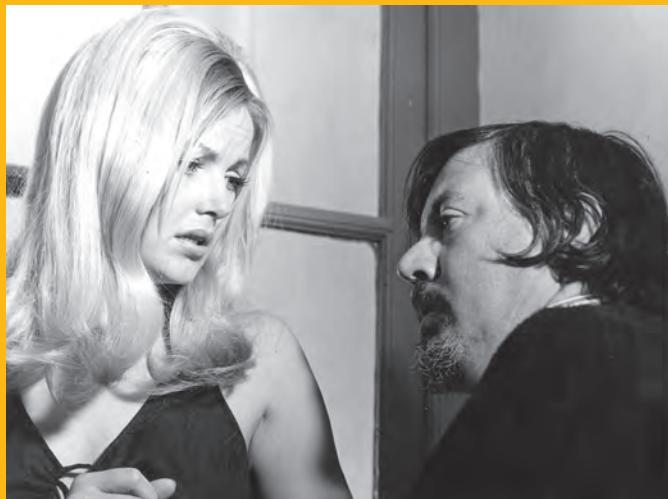
nómico, presentada al festival de Berlín en 1967.

Como actor, participó en importantes películas, como *El extraño viaje* (1964), de Fernando Fernán Gómez, una de las mejores películas españolas de todos los tiempos, muy criticada cuando se estrenó. También intervino en *Martes de Carnaval*, con guion de Rafael Azcona.

Trabajó con actores de cierto prestigio: Howard Vernon, Antonio Mayans, Christopher Lee, Klauss Kinski, Jack Taylor, Santiago Segura, Fernando Fernán Gómez... Entre las actrices: Diana Lorys, Elisa Montes, María Rohm, Soledad Miranda, Rosalba Neri y Lina Romay (su esposa).

En la década de los 80, del siglo XX, muchas de sus películas fueron catalogadas de pornográficas, en distintos países. En los inicios de los años 90, se le pidió a Jess

Franco que recopilara y montara una película con el material que había rodado Orson Welles, para la exposición de Sevilla (1992). Obtuvo un excelente resultado, pese a que no pudo utilizar todo el material. En 1996 estrena *Killer Barbys* y se empezó a reivin-



Fotograma de la película *Las vampiras* (1971).

Jesús Franco Manera, Jess Franco (Madrid, 1930-Málaga, 2013) hizo de todo en el cine: actor, guionista, compositor, productor y montador... En su dilatada vida llegó a rodar más de 200 películas.

(1959). Con *Gritos en la noche* (1962) logró un cierto éxito.

Su trabajo era apreciado y logró ser director de unidad secundario para Orson Welles en *Campanadas a medianoche* (1965). Volvería a trabajar con Welles en *La isla del tesoro* y *Don Quijote*. Logró el éxito internacional con *Necro-*

*dicar su obra. Es también el protagonista del documental *The life and times of Jess Franco* (La vida y el tiempo de Jess Franco), de José Luis García Sánchez. En febrero del 2009, la Academia del Cine le otorgó un Goya de honor. ☐*

PABLO TORRES

FOTOS: FILMOTÉCA ESPAÑOLA

Helena Cosano: “Adoro a Baudelaire”

Mayo alumbrará *Almas brujas*, la primera aventura poética en solitario de esta mujer, vital y sensible, que ha dejado de lado la carrera diplomática para dedicarse en cuerpo y alma a la literatura.

Nacida en Nueva Delhi (India), Helena Cosano inició su carrera literaria con la novela *Tres reencontros y nueve días de amor teórico* (editorial Dossoles) a la que siguieron una colección de cuentos y poemas en prosa titulada *Mariposas* (editorial Dossoles) y la novela *Cándida Diplomática* (editorial Algaida). Así mismo, participó en la antología poética *Los mejores poemas de amor* (Pigmalión).

PREGUNTA ¿Por qué escribe poemas en unos tiempos tan prosaicos?

RESPUESTA La poesía es el medio de expresión más libre y directo que conozco para comunicar una emoción, un sentimiento, incluso una percepción, es más vital y más íntimo que la novela.

P ¿Miedo escénico, vértigo?

R La poesía siempre es diferente, es un terreno que poco tiene que ver con la novela, que tiene su propia vida, la poesía sigue llevando mucho de ti. Es como

si portara una carga emocional más fuerte; en mi caso no es exactamente miedo escénico, tiene que ver más bien con la impresión de la desnudez, no sé muy bien qué es.

P ¿Cuáles son sus asideros cuando escribe poemas?

R Las referencias son inconscientes, pero me han marcado mucho los autores franceses, adoro con todas mis fuerzas a Baudelaire, es mi ídolo, cuando era una niña me sabía todos sus



poemas de memoria, me encanta cómo percibe la belleza, la elegancia del alma, esa idea de que la belleza imita al arte y no al revés, su visión del tiempo, del tedio, del aburrimiento, del sentido de la vida.

P ¿Cómo definiría *Almas brujas*?

R En realidad es un compendio con una unidad temática. Tiene un poquito de todo, pero su parte central son los poemas, unos en sentido estricto y otros en prosa. También incluye relatos bajo el subtítulo de *Mariposas*, entre otros motivos porque siempre he pensado que las mariposas son un arquetipo del ser humano, veo a la mariposa como una condición del alma de ciertas personas que se sienten solas, representa una mezcla de fragilidad y de fuerza y, si llegas a cortar esas alas tan bellas, la destrozas para siempre. Si amas a una mariposa la matas.

P ¿Toda creación es algo así como un parto?

R Así es más o menos, pero cuando este hijo [*Almas brujas*] vea la vida espero que pueda caminar sin mi ayuda, que sea independiente. Ahora, en plena gestación, todavía me siento muy unida a él por un oculto cordón umbilical, pero espero que esta sensación desaparezca en cuanto salga a la luz, porque a partir de ese momento pertenecerá más a sus lectores que a mí.

P ¿Qué poema de *Almas brujas* recitaría en una mañana lluviosa como ésta?

R Estás sola



La poesía siempre es diferente, es un terreno que poco tiene que ver con la novela, que tiene su propia vida, la poesía sigue llevando mucho de ti.

Pushkin y Ana Matova, y además me cuento entre los que consideran al premio Nobel Boris Pasternak mejor poeta que novelista.

P ¿Y qué opinión le merecen los poetas nacionales?

R Como toda buena romántica me entusiasma Gustavo Adolfo Bécquer, sus rimas y leyendas figuran entre mis lecturas preferidas. Me gustan Gerardo Diego, Lorca y Aleixandre, pero confieso sinceramente que han influido muy poco en mi manera de concebir y escribir.

P ¿Cree en la inspiración?

R A la hora de escribir poesía, sí. Sé de mucha gente que se atreve a escribir sin inspiración, pero opino que el resultado no suele ser muy brillante.

P ¿Qué le aportó personalmente su participación en una experiencia como la antología de *Los mejores poemas de amor*?

R Resultó fascinante, divertido e inte-

resante figurar al lado de poetas de tan diversas procedencias y en torno a un tema tan común como el amor, tantas formas diversas de ver el amor, desde el espiritual hasta el erótico, pasando por el interior, el filial o el católico.

P ¿Cree pertenecer a alguna generación?

R No, considero que eso es labor de los críticos.

P. Z.

FOTOS: TONY MAGÁN

*Caminas por un desierto de arena roja
Caminas, caminas...
La arena es suave, acaricia tus pies
Tus pasos son firmes, aunque ignoras a dónde vas
Colores rojos, de fuego, ámbar y miel
Como lava líquida, la arena acaricia tus pies. Caminas
El desierto parece infinito. Caminas...*

P ¿Sólo adora a Baudelaire?

R De los poetas rusos me quedaría con

Guimerà, un paseo por la Edad Media

Guimerà forma parte de las villas de la Cataluña nueva que se fueron fundando tras recuperar terreno ante los árabes. Las cercanas Tàrrega y la monumental Cervera por el norte y la que fue capital de Cataluña —Montblanc— por el sur.



Originariamente, en los albores del siglo XII, Guimerá era una torre de vigía en lo alto de un cerro, con una pequeña fortaleza militar. La posición estratégica y el fértil valle del río Corb que lo circundaba hizo prosperar la villa hacia la falda del cerro y alcanzar el río ya en siglo XVIII.

El auténtico atractivo de Guimerà es el núcleo medieval de la población, un laberinto de calles que van subiendo hacia la iglesia de Santa María o hacia la Torre, creando un original juego de formas arquitectónicas.

Esta situación tiene, por añadidura, una extraordinaria calificación urbanística y arquitectónica que convierte el pueblo en un magnífico ejemplo de lo que hemos designado urbanización en pendiente.

Las calles de la parte baja del pueblo están cruzadas por pasos elevados, en forma de puente uniendo dos edificios, ya sea en galería cubierta o descubierta. Son pasos para comunicar casas que están a ambos lados de la calle. Las casas tienen salida a una calle por la entrada principal y a otra de nivel superior por las buhardillas.

En Guimerá y alrededores hay restos históricos desde culturas megalíticas prehistóricas, aunque el mayor volumen conservado es medieval. Toda la zona ha sufrido a lo largo de los siglos guerras, revueltas, hambres y pestes. La torre vigía levantada en el siglo XI aguantó bastante bien muchos siglos hasta ser muy maltratada durante las guerras carlistas, muy encarnizadas en esta zona. En los últimos años se han realizado intervenciones arqueológicas para asegurar su estabilidad.

La villa cuenta también con las ruinas del castillo alrededor de la torre vigía, la iglesia de Santa María, gótica del siglo XIV, mandada construir por el señor de la villa Guerau Alemany de Cervello y su mujer Guevara de Rocabertí. El famoso retablo de esta iglesia fue pintado sobre madera de nogal por Ramón de Mur a principios del siglo XV (1402-1412) y se encuentra en el Museo Episcopal de Vic, en Guimerà se exhibe una reproducción.

La villa ofrece un agradable paseo monumental por todo lo reseñado y por la multitud de casa solares de piedra en un intrincado laberinto medieval. Existe también un museo en el que destaca la efigie de un guerrero del siglo XV que aún conserva la piedra policromada.

En otro orden de cosas, esta es tierra de buen vino de la Denominación de Origen Costers del Segre y espléndido aceite de la Denominación de Origen Protegida “Les Garrigues”. Destaca también por sus buenos panes y pasteles artesana tradicional.

C. P.



DATOS DE INTERÉS

Ayuntamiento de Guimerà

Carretera de Tàrrega, 32
Tel.: 973 303038 - Fax: 973 303509
<http://guimera.ddl.net>

ajuntament@guimera.ddl.net

Iglesia de Santa María Horarios de visita: todos los días, de 10.30 a 13 h.

Museo de Guimerà

La Cort del Batlle. Plaza Mayor, s/n
Tel.: 973 30 32 13 - 649 709 518
www.guimera.info/museu
museu@gimera.info



► El auténtico atractivo de Guimerà es el núcleo medieval de la población, un laberinto de calles que van subiendo hacia la iglesia de Santa María o hacia la Torre, creando un original juego de formas arquitectónicas.

Entre el boquerón y la anchoa

El boquerón es un pequeño pez que abunda en las costas españolas y que desde hace décadas es habitual en los hogares y en las barras de los bares.



Con respecto a este pequeño y delicioso pez hay una vieja confusión terminológica. El diccionario de la Real Academia Española dice de boquerón: pez teósteo, fisóstomo, semejante a la sardina, pero más pequeño, que abunda en el Mediterráneo y parte del océano Atlántico, con el cual se preparan las anchoas. De la anchoa refleja: boquerón curado en salmuera con parte de su sangre. Hasta aquí todo parece lógico,

pero la lengua popular tiene sus leyes. En la costa cantábrica, coto del mejor boquerón, se le llama genéricamente anchoa, sobre todo en el País Vasco y bocarte en Cantabria, aunque en su preparación en salazón se le llame anchoa. En el mediterráneo sur –sobretodo en Málaga y Cádiz– son boquerones tanto en crudo como marinados en vinagre, gloriosa receta que pueden ver en la siguiente página.

Terminologías aparte, el boquerón (*Engraulis encrasicolus*) es un pez de

unos 20 cm como máximo, que no se puede pescar en medidas inferiores a 9 cm en los caladeros mediterráneo y canario y de 12 cm en el cantábrico. Suele vivir en grandes bancos entre los 100 y 150 metros de profundidad. En primavera comienza a ascender para reproducirse y es cuando empieza su temporada, que va de marzo a julio.

El boquerón es un pez gastronómica y económicamente importante en España. Hasta hace relativamente poco tiempo era un pescado barato, como la sardina,



hoy ya no lo es tanto debido a que la sobreexplotación del caladero cantábrico obligó a las autoridades europeas a decretar una veda que ha durado cinco años (2005-2010) y la escasez ha hecho subir los precios. La cuota europea de anchoa del cantábrico para este año es de 20.700 toneladas, de las cuales el 90 por ciento es para España, que pesca por el sistema de cerco y el 10 por ciento para Francia que lo hace con arrastre, más dañino.

Las preparaciones con este pescado son múltiples y variadas desde su preparación en salazón como las afamadas anchoas de Cantabria, especialmente en Santoña o las de La Escala —Girona— con un proceso distinto. También en el norte se preparan a la vizcaína: los boquerones descabezados pero con la espina, se sumergen en aceite de oliva caliente después de haber dorado ajo picado y una guindilla. El secreto está en el arte del cocinero de retirarlos en el momento justo para que queden doraditos por fuera y tiernos —casi rosados— por dentro. Otro tipo de fritura de boquerón es al estilo andaluz, en el que también descabezados pero con espina, se salan y rebozan en harina (una mezcla de harina de trigo y de garbanzos) y se fríen en aceite muy caliente y a fuego vivo. Están listos en un minuto. Esta es una de las tapas más tradicionales y extendidas en España.

Pero la preparación en vinagre es la reina de este pescado, también extendidísima por toda la geografía española aunque de origen malagueño. Es una receta no muy complicada aunque si laboriosa. ☐

CARLOS PIERA

Boquerones en vinagre

INGREDIENTES

- 1/2 kg de boquerón grande
- Sal
- 300 cc vinagre de vino blanco
- 60 cc de agua
- Aceite de oliva virgen extra
- Ajo y perejil (opcional)
- Aceitunas verdes (opcional)

ELABORACIÓN

Se limpian los boquerones quitándoles cabeza, espina y tripas bajo un hilo de agua fría dejándolos bien limpios. Se van poniendo los lomos en un recipiente con agua muy fría incluso con hielos para que acaben de desangrarse. Se meten en el frigorífico un par de horas para que se endurezcan un poco.

A continuación se sacan del agua y se secan poniéndolos en capas en una fuente no metálica, a cada capa se les añade sal y se recubre con la mezcla de vinagre y agua. Ahora deberán estar en el frigorífico 6 u 8 horas (una noche).

Tras este tiempo estarán ya blanqueados; se escurren y se colocan en una fuente, se riegan con un buen chorretón de aceite de oliva. El remate del plato va en gustos, hay quien decora con ajo y perejil picado o con aceitunas manzanilla, o con ambas cosas.

Nota: En España, las autoridades sanitarias recomiendan congelar los boquerones al menos 24 horas para evitar la propagación del parásito anisakis.

CARLOS PIERA



La revista para la ciudadanía
española en el extranjero
ahora online

www.cartadeespana.es

